

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	312.840,900
TOTALE ENTRATE	1.012.863,568
TOTALE USCITE	1.018.451,533
AVANZO/DISAVANZO FINALE	307.252,935

IL DIRETTORE
FABIO TROISI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	312.840,900
---	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	354.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		354.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	440,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		440,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	331.040,353
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	117,111
III.08	Esami di certificazione	19.505,462
III.09	Rimborsi IVA	13.508,629
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		364.171,555

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	1.700,000
V.04 Conversioni valutarie	245.214,527
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	38.962,000
V.08 Partita di Giro 2	8.279,180
V.09 Altre partite di giro	96,306
Totale Titolo V	294.252,013

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	152.105,262
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		152.105,262

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	2.791,226
II.02	Cancelleria	332,038
II.03	Illuminazione e riscaldamento	69.697,668
II.04	Pulizia locali	39.326,035
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	3.915,350
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	37.936,024
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	7.099,389
II.09	Trasporti	389,180
II.10	Premi assicurativi diversi	2.287,720
II.11	Spese amministrative varie	1.817,652
II.12	Libri e Audiovisivi	10,292
II.13	Abbonamenti	0,000
II.14	Noleggi, leasing	982,834
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		166.585,408

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	338.330,920
III.02	Pubblicazioni	935,673
III.03	Pubblicità	18.866,666
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

III.05	Viaggi di servizio	4.974,365
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	11.323,434
III.08	Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III		374.431,058

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	11.646,484
IV.02	Arredamento	705,497
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	5.473,754
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		17.825,735

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	1.700,000
VI.04	Conversioni valutarie	251.854,360
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	9.659,808
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	39.273,596
VI.09	Partita di Giro 2	4.920,000
VI.10	Altre partite di giro	96,306
Totale Titolo VI		307.504,070

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	183.863,504
TOTALE ENTRATE	570.894,712
TOTALE USCITE	609.694,995
AVANZO/DISAVANZO FINALE	145.063,221

IL DIRETTORE
FABIO TROISI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	183.863,504
---	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	214.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		214.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	120.097,661
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	17.624,762
III.09	Rimborsi IVA	13.508,629
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		151.231,052

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	1.000,000
V.04 Conversioni valutarie	157.422,480
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	38.962,000
V.08 Partita di Giro 2	8.279,180
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	205.663,660

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	59.785,964
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		59.785,964

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	1.621,968
II.02	Cancelleria	263,530
II.03	Illuminazione e riscaldamento	55.651,861
II.04	Pulizia locali	21.034,358
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.172,895
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	8.919,657
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	2.867,133
II.09	Trasporti	389,180
II.10	Premi assicurativi diversi	1.235,088
II.11	Spese amministrative varie	405,848
II.12	Libri e Audiovisivi	10,292
II.13	Abbonamenti	0,000
II.14	Noleggi, leasing	982,834
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		94.554,644

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	214.193,640
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	9.947,368
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.05	Viaggi di servizio	2.190,324
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	8.493,750
III.08	Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III		234.825,082

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	5.735,385
IV.02	Arredamento	705,497
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	2.104,561
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		8.545,443

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	1.000,000
VI.04	Conversioni valutarie	161.854,360
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	4.935,906
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	39.273,596
VI.09	Partita di Giro 2	4.920,000
VI.10	Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo VI		211.983,862

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
PLN	4,275000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	177.883,160
TOTALE ENTRATE	262.241,180
TOTALE USCITE	295.440,660
AVANZO/DISAVANZO FINALE	144.683,680

IL DIRETTORE
FABIO TROISI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	177.883,160
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	214.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		214.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		0,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

Totale Titolo V	48.241,180
------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	655,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	389,180
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	0,000
II.12	Libri e Audiovisivi	0,000
II.13	Abbonamenti	0,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		1.044,180

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	84.178,240
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA EUR

III.05	Viaggi di servizio	513,130
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	8.493,750
III.08	Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III		93.185,120

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	0,000
IV.02	Arredamento	0,000
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	0,000
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	1.000,000
VI.04	Conversioni valutarie	161.854,360
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,000
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	33.437,000
VI.09	Partita di Giro 2	4.920,000
VI.10	Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo VI		201.211,360

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA PLN

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	25.565,970
TOTALE ENTRATE	1.319.493,850
TOTALE USCITE	1.343.437,280
AVANZO/DISAVANZO FINALE	1.622,540

IL DIRETTORE
FABIO TROISI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA PLN

Saldo iniziale attivo nella valuta PLN	25.565,970
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	513.417,510
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	75.345,850
III.09	Rimborsi IVA	57.749,390
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		646.512,750

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

Totale Titolo V	672.981,100
------------------------	--------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA PLN

Saldo iniziale passivo nella valuta PLN	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	255.585,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		255.585,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	6.933,920
II.02	Cancelleria	1.126,590
II.03	Illuminazione e riscaldamento	237.911,710
II.04	Pulizia locali	89.921,880
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	2.214,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	38.131,520
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	12.256,990
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	5.280,000
II.11	Spese amministrative varie	1.735,000
II.12	Libri e Audiovisivi	44,000
II.13	Abbonamenti	0,000
II.14	Noleggi, leasing	4.201,610
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		399.757,220

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	555.815,840
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	42.525,000
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA PLN

III.05 Viaggi di servizio	7.170,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	605.510,840

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		24.518,770
IV.02 Arredamento		3.016,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		8.997,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		36.531,770

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		21.101,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		24.951,450
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		46.052,450

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

Euro 183.863,504. Nella cifra indicata sono compresi 50.528,65 euro relativi ad impegni assunti nel 2023 e liquidati nel 2024.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Euro 214.000,00. La dotazione ministeriale per il 2024 è stata pari a 154.000 Euro, la stessa dell'anno precedente. L'Istituto ha ricevuto anche un finanziamento integrativo pari a 60.000 Euro quale fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero.

I.03 Altri trasferimenti MAECI anno corrente

Il finanziamento di 60.000 Euro quale fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero e' stato imputato al capitolo I.02 perche' il finanziamento apparso nell'elenco del S.I.G. era comprensivo anche della dotazione finanziaria, quindi impossibile da scindere.

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

Euro 120.097,66. Le entrate dei corsi sono soggette a variazioni più o meno significative dovute anche al variare durante il corso dell'anno del tasso di cambio. La cifra indicata è quella che si è riusciti ad ottenere con i corsi on-line e con quelli in presenza. Si registra un notevole incremento delle entrate rispetto al consuntivo precedente.

III.08 Esami di certificazione

Euro 17.624,762. La cifra indicata per le iscrizioni all'esame di certificazione CILS è quella della prima sessione di giugno e della sessione di dicembre 2024.

III.09 Rimborsi IVA

Euro 13.508,629. Sono i rimborsi IVA dell'ultimo trimestre 2023, del primo, secondo e terzo trimestre del 2024.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

Euro 1.000,000. Ritenuta d'acconto su compenso al Maestro Massimiliano Caldi.

V.04 Conversioni valutarie

Euro 157.422,480. La cifra consiste nell'ammontare dei cambi effettuati nel corso dell'esercizio finanziario 2024.

V.07 Partita di Giro 1

Euro 38.962,000. Contributi per Università e scuole.

V.08 Partita di Giro 2

Euro 8.279,180. Contributi alla traduzione.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

Euro 59.785,964. Si riferisce alla spesa risultante da numero 8 contratti con altrettante ditte per servizi didattici nei corsi di lingua e cultura dell'IIC. I contratti sono stati stipulati dietro autorizzazione dell'Ambasciata d'Italia e rispettano la normativa locale. I contratti sono stipulati con ditte e non con persone fisiche. I corsi sono gestiti secondo le previsioni del DM 392/1995 e s.m.i. alla luce delle indicazioni ministeriali di cui al messaggio della DGSP MAE01159622020-10-09 indirizzato a tutta la rete degli IIC.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Euro 1.621,968. L'accordo con la società statale di servizi postali Poczta Polska prevede il pagamento posticipato a fine mese dietro rilascio di fattura. Il contratto con la compagnia telefonica Orange stipulato a novembre 2024 per la telefonia mobile e fissa e per il DSL prevede una quota mensile prestabilita.

II.02 Cancelleria

Euro 263,530. La cifra comprende l'acquisto di carta in formato A4 e A3 e di articoli di cancelleria e di piccole attrezzature per gli uffici.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Euro 55.651,861. Oltre alle spese per il consumo dell'energia elettrica e condominiali, rientra sotto questa voce anche la tassa fondiaria annuale sul terreno dove ha sede l'Istituto. L'importo continua a risentire del rialzo dei costi legato alla crescita dell'inflazione e dell'aumento delle spese condominiali dovute a irrisolti conflitti all'interno del condominio. L'Istituto continua ad affidare allo studio legale Alfio Mancani il compito di seguire le vicende condominiali.

II.04 Pulizia locali

Euro 21.034,358. L'importo è comprensivo di attrezzi e prodotti necessari alla pulizia, oltre al compenso per la ditta uninominale Uno. Il contratto viene stipulato in affidamento diretto, sulla base delle verifiche effettuate in relazione alle condizioni del mercato di riferimento e all'oggetto e tipologia delle prestazioni da acquisire.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Euro 1.172,895. Si riferisce all'abbonamento al software delle biblioteche IIC Bibliowin e ad un abbonamento al dominio DCS.PL che facilita l'iscrizione online ai corsi di lingua.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Euro 8.919,657. Si tratta della spesa per il responsabile della sicurezza, quest'anno affidata alla ditta FUTURA, e per la sorveglianza oltre l'orario di lavoro del personale dell'IIC durante i corsi di lingua serali e di sabato, affidata alla ditta Gold Serwis.

II.08 Manutenzioni

Euro 2.867,133. Si riferisce a spese per la manutenzione ordinaria delle attrezzature in dotazione dell'Istituto e per l'installazione del sistema audio e per la traduzione simultanea.

II.09 Trasporti

Euro 389,180. La spesa si riferisce al trasporto di due spedizioni diplomatiche relative al sistema di timbratura e rilevazione presenze (da MAECI).

II.10 Premi assicurativi diversi

Euro 1.235,088. Si tratta di una polizza assicurativa RC (per il personale e per gli ospiti dell'Istituto) in caso di infortuni o danni all'interno della sede, accesa con la compagnia assicurativa Generali.

II.11 Spese amministrative varie

Euro 405,848. Oltre ad alcune spese bancarie, a questa voce vengono imputate anche le spese di consulenza dello studio legale Alfio Mancani per le questioni condominiali.

II.12 Libri e Audiovisivi

Euro 10,292. Acquisto del libro "110 poesie di poeti italiani" dalla casa editrice Austeria di Cracovia.

II.14 Noleggi, leasing

Euro 982,834. La cifra si riferisce al noleggio di due fotocopiatrici dalla ditta SHIFT.IT, una per gli uffici e la seconda per corsi di lingua. Si è preferito adottare questa soluzione perché più conveniente rispetto all'acquisto e alla manutenzione ed eventuale sostituzione dei pezzi di ricambio a carico dell'IIC di fotocopiatrici di proprietà.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Euro 214.193,640. Si rimanda alla relazione del direttore.

III.03 Pubblicità

Euro 9.947,368. La voce include le spese di pubblicità delle attività e dei corsi di lingua sulla rivista bilingue Gazzetta Italia nonché di gestione degli account dell'IIC sui social media Instagram e Facebook.

III.05 Viaggi di servizio

Euro 2.190,324. Si tratta del viaggio di servizio del direttore Fabio Troisi a Matera in occasione della riunione dei direttori degli Istituti di Cultura (5-6 novembre) e di alcuni viaggi di servizio in occasione di eventi organizzati dall'Istituto in diverse città polacche: Gdynia (marzo), Lublin (aprile), Cracovia (maggio), Łódź (giugno), Zamosc (giugno), Sopot e Danzica (settembre).

III.07 Convenzioni varie

Euro 8.493,750. La cifra indica il dovuto all'Università per stranieri di Siena per l'esame di certificazione CILS delle sessioni di giugno e dicembre 2024

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Euro 5.735,385. La cifra fa riferimento all'acquisto di uno scaldacqua elettrico per uno dei bagni dell'Istituto e dell'impianto audio della sala conferenze, integrato con il sistema per la traduzione simultanea.

IV.02 Arredamento

Euro 705,497. La cifra fa riferimento all'acquisto di un divano, una poltroncina, un tavolinetto e una lampada per arredare la stanza della nuova addetta dell'Istituto.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Euro 2.104,56. La cifra fa riferimento all'acquisto di tre Personal computer DELL per gli uffici dell'Istituto in sostituzione di PC tecnicamente obsoleti.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

Euro 1.000. Ritenuta effettuata su compenso al Maestro Massimiliano Caldi per prestazione artistica.

VI.04 Conversioni valutarie

Euro 161.854,360. La cifra e' l'ammontare in Euro cambiato in valuta locale durante l'esercizio finanziario.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

Euro 4.935,906. La voce è composta dai rimborsi agli studenti che per accertati motivi sono stati costretti a rinunciare ai corsi di lingua dopo l'iscrizione.

VI.08 Partita di Giro 1

Euro 39.273,596. Contributi per Università e licei polacchi. La differenza tra le entrate e le uscite è dovuta al fatto che il contributo dovuto alla Dante Alighieri di Breslavia (cap. 2619/3) di 5.525 Euro per errore è stato versato dal conto in PLN.

VI.09 Partita di Giro 2

Euro 4.920,000. Contributi alla traduzione. La differenza è dovuta al fatto che diverse case editrici non hanno ancora dato alle stampe i libri per cui hanno chiesto il contributo.

Premessa

Il 2024 è stato un anno di consolidamento dell'azione promozionale avviata sotto la presente direzione e di potenziamento delle attività dell'Istituto. L'anno si è rivelato eccezionale sotto diversi aspetti.

La gestione di un residuo ancora alto ha permesso di realizzare un rilevante numero di progetti (76 progetti originali, per oltre 100 eventi complessivi), proseguendo le collaborazioni in essere e allargando, al contempo, il numero di attori ed istituzioni locali con cui sono stati avviati o costruiti nuovi progetti.

La realizzazione di iniziative di largo impatto, a cominciare dalla partecipazione dell'Italia come ospite d'onore alla Fiera Internazionale del Libro di Varsavia, ha offerto un'occasione unica di visibilità e di confronto con il mondo culturale polacco, garantendo la possibilità di proiettare l'investimento di risorse compiuto nel medio e lungo termine. La piena ripresa dei corsi di lingua dell'Istituto, in presenza e on-line, ha determinato un aumento del numero di iscrizioni e una conseguente crescita degli introiti totali, che hanno riportato la gestione dell'attività ai livelli pre-pandemia.

L'incremento dell'organico, con l'arrivo di un'addetta culturale, si è inserito in questa azione di rafforzamento delle funzioni dell'Istituto, permettendo una gestione più agevole dell'attività promozionale e amministrativa.

Obiettivi

Considerato il quadro in premessa, l'anno ha consentito il raggiungimento di una serie di obiettivi, che hanno indirizzato l'attività di progettazione e gestione.

La definizione della programmazione culturale, che ha incluso la partecipazione alle principali rassegne tematiche ministeriali e la circuitazione di progetti con altri IIC, è stata orientata alla volontà di adattare le diverse proposte al contesto locale, organizzando eventi in dialogo con la cultura polacca e iniziative di approfondimento finalizzate ad allargare il pubblico dell'istituto e garantire più ampie ricadute e seguiti duraturi.

In continuità con l'obiettivo di costruire progetti improntati al confronto culturale, si è lavorato per consolidare il ruolo dell'Istituto nella realtà in cui esso opera, ampliando il numero di collaborazioni e di partner, anche allo scopo di estendere la presenza nelle diverse città del territorio di pertinenza.

Allo stesso tempo, è stato portato avanti il proposito di rilanciare l'immagine dell'istituto, investendo sulla sede, con il rinnovo di parte del mobilio e ulteriori adeguamenti delle dotazioni tecniche, attraverso il rifacimento dell'impianto audio e video della sala conferenze.

L'obiettivo di ampliare i corsi di lingua, sia dal punto di vista dell'offerta che come numero di studenti iscritti, già avviato con successo nei due anni precedenti, è stato raggiunto con risultati che hanno riportato l'Istituto ad avere il ruolo di istituzione di riferimento per l'insegnamento dell'italiano nell'area di competenza.

Infine, è stato rispettato l'obiettivo di dare maggiore visibilità alle iniziative promosse attraverso un potenziamento dell'attività di comunicazione, sia tramite i canali tradizionali che digitali. A questo scopo si è mantenuto l'affidamento a un'agenzia specializzata del servizio di gestione dei social media, che hanno visto un progressivo incremento del numero di followers e di interazioni sui profili dell'Istituto.

Sede

L'Istituto vanta una lunga tradizione in città ed è situato in un bell'edificio storico, risalente alla fine del 1800, in una delle arterie principali di Varsavia. L'appartamento che costituisce i locali dell'Istituto, disposto su due piani -primo e secondo piano- in un'ala dell'edificio, è di proprietà dello Stato italiano. Essendo un appartamento di un più vasto edificio a molteplici proprietà, l'istituto è soggetto a una gestione condominiale che non sempre registra l'unanimità dei condomini, data l'eterogeneità dei vari proprietari, con alcuni appartamenti destinati ad abitazione privata ed altri ad attività commerciali o uffici. Vi ha sede anche il locale ufficio ICE.

Gli alti costi delle spese condominiali (oltre 4000 euro al mese, che includono riscaldamento, acqua, guardiania, ecc.) sono dovuti anche ai citati disaccordi in seno all'assemblea condominiale, in particolare rispetto alla gestione e

suddivisione di pregressi debiti accumulati negli anni passati.

Data la struttura dell'edificio e la sua natura di bene vincolato, non risulta allo stato attuale possibile implementare interventi strutturali di particolare importanza; tuttavia, dopo i consistenti lavori di risistemazione effettuati nel corso del 2023, nel 2024 si è provveduto a realizzare ulteriori interventi, tra cui il nuovo impianto audio della sala conferenze (integrato con il sistema per la traduzione simultanea)

Risorse Umane

Oltre al Direttore, in servizio dall'ottobre 2022, risultano impiegati presso l'IIC di Varsavia sei impiegati a contratto:

Janusz Sochacki, collaboratore amministrativo (Biblioteca, Premi e Contributi alla traduzione);

Monika Kopicka, collaboratore amministrativo (Corsi di lingua, eventi, traduzioni, esami di certificazione);

Paolo Gesumunno, assistente amministrativo (comunicazione, borse di studio, eventi);

Gennaro Canfora, assistente amministrativo (amministrazione e contabilità);

Karolina Staczyk, assistente amministrativo (segreteria, eventi);

Andrea Guerrieri, ausiliario (controllo all'accesso, archivio).

Inoltre, dall'agosto del 2024 è in servizio l'addetta culturale Ilaria Taddeo, che, oltre a coadiuvare il Direttore nella programmazione e nell'implementazione delle attività dell'IIC, svolge la funzione di consegnatario dei bini mobili e si occupa degli adempimenti relativi alla promozione della lingua italiana.

Il personale, preparato ed ottimamente inserito nel contesto locale, svolge una funzione essenziale di supporto alla Direzione. L'inserimento dell'addetto nella rosa del personale dell'IIC permette a partire dal 2024 di seguire in modo più agevole la quantità di adempimenti amministrativi e burocratici e di garantire una maggiore presenza sul territorio senza tralasciare le attività quotidiane di gestione.

Risorse Finanziarie

La dotazione finanziaria di questo Istituto per il 2024 ha ammontato a 154mila euro, a cui vanno aggiunti 60mila euro (su 30mila richiesti) di finanziamenti aggiuntivi per la promozione integrata e culturale. A questi vanno aggiunte le entrate proprie, per un totale di 70mila euro circa, tra iscrizioni ai corsi di lingua ed esami di certificazione al netto delle spese sostenute per i docenti, in aumento di oltre il 50% rispetto ai dati del 2023.

Complessivamente, le entrate da fondi MAECI ammontano al 65%, mentre circa il 35% è costituito da entrate proprie (corsi, certificazioni, ecc.). Si tratta di un risultato finanziario rilevante, se si pensa che nel 2022 il rapporto era di 80 a 20.

Oltre alle entrate registrate nel corso dell'anno, questo IIC ha potuto ancora fare affidamento su un cospicuo avanzo dagli anni precedenti, pari a oltre 135mila euro al netto degli impegni finanziari non liquidati; grazie al piano di rientro implementato già dallo scorso anno e che proseguirà nel 2025, questo residuo è risultato molto ridotto al termine dell'esercizio ed andrà sostanzialmente ad esaurirsi nel corso del 2025.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Nel 2024 questo Istituto ha realizzato 73 corsi, articolati su due semestri più un periodo infrasemestre estivo, di cui 34 online e 35 in presenza (oltre a 4 "ibridi") per un totale di 505 studenti iscritti.

Si tratta di un aumento di oltre il 36% rispetto al 2023 (quando si sono realizzati 61 corsi, di cui solo 30 in presenza, per un totale di 370 studenti iscritti), che testimonia l'efficacia delle attività di promozione dei corsi di lingua di questo IIC, il prestigio e le qualità dei corsi offerti e degli insegnanti che collaborano con l'Istituto.

A partire dal 2024 questo IIC ha riaperto i corsi per bambini polacchi e bilingui (segmento in cui, nonostante la notevole richiesta, l'Istituto era finora assente), divisi per età e per conoscenza della lingua: nel corso dell'anno sono stati realizzati 9 corsi per bambini, per un totale di 53 studenti iscritti.

Gli introiti totali da corsi di lingua per il 2024 ammontano a oltre 120000 Euro, in crescita di quasi il 50% rispetto

all'anno precedente; costituiscono quasi un terzo delle entrate totali di questo IIC nel 2024.

Attività culturali

A gennaio, in occasione del Giorno della Memoria, l'IIC ha ospitato la presentazione del libro di "Di fronte alla Shoah - Arte fra testimonianza ed empatia" di Salvatore Trapani, dedicato alla riflessione sul potere dell'arte nel narrare storie di dolore e resilienza di fronte alla tragedia della Shoah.

A febbraio, nella sede dell'IIC di Varsavia, la conferenza-spettacolo della Compagnia de' Calza "I Antichi" ha raccontato, con musiche d'epoca e relatori in costume, l'evoluzione del Carnevale di Venezia, dalle origini fino alla caduta della Repubblica.

Nel mese di marzo, per la Giornata del Design Italiano nel Mondo, l'Istituto ha organizzato eventi dedicati alla moda, che hanno visto sfilare le collezioni realizzate da alcuni dei giovani brand più interessanti ed innovativi della scena italiana, tra i quali Francesca Marchisio e Le Tre Sarte, oltre a tre conferenze a cura della Testimonial del Design designata da ADI, la prof.ssa Livia Tenuta del Politecnico di Milano. Nell'ambito del "Festival Pasquale Ludwig van Beethoven" a Varsavia presso la Concert Hall Warsaw Philharmonic (24 marzo) si è svolto il concerto del gruppo di musicisti "I Virtuosi della Scala", diretti dal Maestro Massimiliano Caldi, con musiche di Giacomo Puccini, in occasione del centenario della morte.

Dal 1° marzo al 6 maggio 2024, la mostra "Il racconto della bellezza. Tesori della Basilicata antica" ha consentito di ammirare nelle sale dell'IIC di Varsavia reperti archeologici in prestito dalla rete dei Musei Statali della Basilicata. L'esposizione ha raccontato, attraverso circa 60 opere, la storia delle genti che abitavano la Basilicata prima dell'arrivo dei Greci, in particolare degli Enotri, antico popolo italico vissuto tra il IX e il VI secolo a.C. L'evento, organizzato in collaborazione con il Ministero degli Affari Esteri, il Ministero della Cultura, la Rete dei Musei Nazionali della Basilicata e gli IIC di Amburgo, Budapest e Atene, è stato accompagnato da una serie di iniziative educative e di approfondimento, da visite guidate per bambini in lingua italiana alla conferenza "La via dell'ambra", dedicata alla rotta commerciale di questa preziosa resina che dalle sponde meridionali del Baltico si snodava attraverso l'Europa Centrale fino all'Italia meridionale. In occasione della Settimana dell'Europa, l'Istituto, in collaborazione con l'Ambasciata d'Italia a Varsavia, ha infine celebrato la chiusura della mostra con un finissage dedicato alle radici proto-storiche dell'Europa.

Dal 4 aprile al 28 maggio 2024 si è svolta la XIII edizione di "Cinema Italia Oggi", organizzata in sinergia tra i due Istituti di Varsavia e Cracovia, che presentato nelle principali città della Polonia 8 anteprime polacche di altrettante produzioni italiane tra le più riuscite e apprezzate della passata stagione. Il 17 aprile, in collaborazione con l'Università Cardinale Stefan Wyszyński, l'IIC di Varsavia ha invece organizzato il convegno "La politica della storia tra letteratura e interpretazioni storiografiche", che ha offerto l'occasione per riflettere sull'importanza del rapporto tra metodo storico, utilizzo delle fonti, ricerca storiografica e analisi degli eventi e dei processi politici del mondo contemporaneo.

Nel mese di maggio l'Italia è stata ospite d'onore alla Fiera Internazionale del Libro di Varsavia, che si è tenuta al Palazzo della Cultura e della Scienza e nell'adiacente piazza Defilad. Oltre 20 gli appuntamenti organizzati, tra conferenze, discussioni e tavole rotonde, che hanno dato l'opportunità ai visitatori di incontrare i più apprezzati scrittori italiani. Nell'ambito della Fiera è stata inaugurata la mostra di copertine di libri dal titolo "Storie italiane. La letteratura italiana vista con gli occhi degli illustratori", allestita successivamente nella sede dell'IIC. Sempre a maggio, per ricordare l'80° anniversario della Battaglia di Monte Cassino, l'IIC di Varsavia ha ospitato la presentazione del libro dell'insigne studioso britannico Norman Davies "Trail of Hope", in cui l'autore ha seguito le tracce dell'Esercito di Anders, visitando Russia, Iran, Israele, Italia, Nuova Zelanda e Africa.

In occasione dell'inizio dei Campionati Europei di Calcio 2024, l'IIC di Varsavia ha dedicato una serata al rapporto tra calcio, società, politica e cultura, con la presentazione di due volumi dedicati a questo tema: "Calcio, Politica e Potere" di Narcís Pallarès-Domènech, Alessio Postiglione e Valerio Mancini, e "Maledetta Signora" di Onofrio Bellifemine. Il 21 giugno, la Festa della Musica è stata celebrata con un concerto di Sandro Ivo Bartoli, virtuoso del pianoforte che ha affascinato il pubblico di tutto il mondo.

Luglio e agosto sono stati caratterizzati dalla partecipazione dei due Istituti ad alcuni dei principali festival musicali

dell'estate polacca, tra cui il Festival di Musica Sacra di Oliwa e Jazz na Starówce, nell'ambito del quale ha riscosso uno straordinario successo di pubblico il concerto di Fabrizio Bosso, pilastro del jazz italiano.

Tra fine agosto e inizio settembre, l'IIC di Varsavia ha collaborato al Festival della Cultura ebraica Warszawa Singera, con un concerto del musicista Gianluca Lusi e una conferenza di Adachia Zevi e Zbigniew Libera dedicata alla rassegna di arte contemporanea "Arte in Memoria", che si svolge da 20 anni presso la sinagoga di Ostia Antica. A settembre, oltre all'inaugurazione nella sede dell'IIC di Varsavia della già citata mostra "Archipelago", sono stati organizzati, a Danzica e Varsavia, due incontri con l'artista Marco Mazzei, che hanno permesso al pubblico di assistere alla creazione di sculture eseguite a mano sul luogo dell'installazione.

A ottobre si è svolta la XXIV edizione della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, con una serie di eventi organizzati dall'IIC. Tra di essi, lo spettacolo teatrale "Le nuvole sopra Ferrara. La poesia e il viaggio in Italia di Zbigniew Herbert", allestito in occasione del centenario della nascita del poeta polacco, con la regia di Sergio Maifredi, l'interpretazione di Giuseppe Cederna e la musica di Michele Sganga, e l'incontro con la scrittrice e traduttrice Claudia Durastanti, autrice del romanzo "La straniera". A Varsavia si è inoltre tenuta la proiezione del film "Chiara", girato nel volgare umbro del XIII secolo, con la partecipazione della regista Susanna Nicchiarelli.

La Giornata del Contemporaneo è stata celebrata dall'IIC di Varsavia con l'inaugurazione della mostra "Rimaterializzazione del linguaggio 1978-2024", a cura di Cristiana Perrella, che ha presentato una selezione delle opere che furono esposte in una storica mostra femminista del 1978 curata dall'artista e poetessa Mirella Bentivoglio, messe in dialogo con i lavori dell'artista polacca Zuzanna Janin. Tra ottobre e dicembre, inoltre, si è svolta presso il Kino Amondo la rassegna storica dedicata alla Commedia all'Italiana, con 8 film classici proiettati ogni venerdì.

La IX edizione della Settimana della Cucina Italiana nel Mondo ha aperto la stagione invernale degli eventi, con una serie di iniziative legate al tema "Dieta Mediterranea e Cucina della Radici: Salute e Tradizione". Tra gli eventi, che hanno presentato l'eccellenza della cucina italiana in un'ottica di promozione integrata, ha suscitato particolare interesse l'incontro tra Luca Cesari, storico della gastronomia, giornalista e divulgatore di cucina, e la professoressa Tessa Capponi-Borawska, autrice di articoli e libri in Polonia dedicati alla cucina italiana.

Durante il mese di novembre l'IIC di Varsavia ha altresì ospitato l'inaugurazione della mostra "Radykalne przyjemności" (Piaceri radicali), già esposta a Sopot presso il centro d'arte Goyki3, in cui sono stati esposti i lavori degli artisti Veronica Bisesti, Danilo Correale, Jagoda Dobecka e Marta Krzeslak intorno ai concetti di passatempo e riposo. A dicembre la terza edizione della rassegna "Sguardi" ha presentato una selezione dei migliori cortometraggi italo-polacchi dell'ultimo anno. Infine, il 2024 si è chiuso con il concerto "Puccini And Friends", con le musiche di Puccini, Verdi, Tosti e Mascagni.

Collaborazioni

Nel corso dell'anno l'Istituto ha collaborato con numerose istituzioni per la programmazione e l'implementazione delle varie iniziative culturali proposte. In modo particolare, si è mantenuto un rapporto di stretta cooperazione con l'Ambasciata d'Italia a Varsavia, con la Sezione distaccata dell'Istituto di Cracovia e con i vari attori del Sistema Italia in Polonia (ICE, Camera di Commercio, COMITES, Confindustria).

Particolare cura è stata dedicata al consolidamento delle relazioni con le istituzioni culturali locali, sia a Varsavia che in altre città, come Lodz, Poznan e Bialystok. Oltre al coinvolgimento di vari comuni e centri d'arte e di cultura all'interno dell'area di competenza dell'Istituto, l'IIC si è avvalso della collaborazione di istituzioni artistiche e museali nell'area di competenza quali il Castello Reale, il Centro Goyki3 di Sopot e la Galleria dell'Università di Danzica.

Molte associazioni e fondazioni musicali hanno collaborato con l'Istituto, come la Filarmonica di Varsavia, l'Opera da camera di Varsavia, la Radio polacca e le varie associazioni legate ai Festival cittadini. Ci sono state inoltre importanti collaborazioni anche al di fuori della capitale, come quella con la Filarmonica Baltica Polacca e l'Associazione di Musica Sacra della Pomerania.

In ambito cinematografico sono stati centrali i rapporti con il cinema Muranow e le case di distribuzione Gutek Film, Aurora Films e Best Film per la diffusione dei film italiani in Polonia attraverso diversi Festival e iniziative. Da segnalare anche la rinnovata collaborazione con il Cinema Amondo per la serie della Commedia all'Italiana.

Fondamentale, soprattutto per quanto riguarda gli eventi in ambito letterario e linguistico, è stata la cooperazione con i Dipartimenti di Italianistica delle università locali, che si confermano un partner di rilievo per l'organizzazione di progetti e per il dialogo con il mondo accademico.

Di particolare interesse, anche dal punto di vista delle relazioni sviluppate nel corso del 2024, sono state in particolare due iniziative:

- La mostra "Il racconto della Bellezza. Tesori dalla Basilicata Antica" frutto di una convenzione tra MAECI, MIC e IIC di Amburgo, Varsavia, Budapest e Atene, sviluppata in collaborazione con il Museo Archeologico Nazionale di Matera; oltre ai partner italiani il progetto ha consentito di sviluppare una serie di partnership con partner polacchi, tra cui l'Istituto Archeologico dell'Accademia Polacca delle Scienze, il Dipartimento di Archeologia Classica dell'Università di Varsavia e la Facoltà di Storia Antica dell'Università di Danzica, con cui si sono sviluppati una serie di "side events".
- La partecipazione dell'Italia come Paese ospite d'onore alla Fiera Internazionale del Libro di Varsavia; realizzata in collaborazione con MIC, CEPELL, AIE, Ambasciata d'Italia a Varsavia e Istituto ICE di Varsavia, ha visto la partecipazione di 11 editori italiani, 20 tra autori e relatori protagonisti di 18 incontri, oltre a concerti, mostre e public program. L'evento ha dimostrato il grande interesse nei confronti della nostra editoria e costituirà nei prossimi anni la base per lo sviluppo di ulteriori collaborazioni nel settore.

Conclusioni

Il 2024 è stato segnato da una consolidata crescita, che ha consentito di confermare il ruolo di riferimento dell'Istituto nel panorama culturale e linguistico polacco. La partecipazione a eventi di largo impatto, l'incremento dell'offerta formativa, la riapertura dei corsi per bambini e l'investimento sulla sede sono tappe importanti che hanno contribuito a rafforzare la presenza e la percezione dell'Istituto. L'implementazione di strategie di comunicazione efficaci ha permesso di raggiungere un pubblico più ampio, sia attraverso i canali tradizionali che digitali, mentre l'ampliamento delle risorse umane ha garantito una gestione più fluida delle attività quotidiane. Le collaborazioni con altre istituzioni culturali, università e realtà artistiche hanno ulteriormente stabilizzato la funzione dell'Istituto come attore centrale nella scena culturale polacca, creando una rete di scambi fruttuosi e si prevede duraturi.

Guardando al futuro, l'Istituto si prepara a portare avanti la strategia del 2024 con l'ambizione di espandere ulteriormente le proprie attività, in particolare l'offerta dei corsi di lingua, anche al fine di aumentare le introiti, auspicando che le risorse finanziarie disponibili consentano di proseguire lungo le direttrici stabilite.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2024

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	183.863,504	0,000	130.977,860	47.776,530	362.617,894	0,000
Aumenti durante esercizio	570.894,712	0,000	3.232,560	7.038,650	581.165,922	0,000
Totale	754.758,216	0,000	134.210,420	54.815,180	943.783,816	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	609.694,995	0,000	7.853,350	11.300,640	628.848,985	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	145.063,221	0,000	126.357,070	43.514,540	314.934,831	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150

VALUTA: EUR
ANNO: 2024
Al 31/12/2024

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 296.694,250

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

Somme reintegrate dalla Sezione

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 0,000

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

Somme anticipate per sezione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 0,000

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 296.694,250

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150

Esercizio: 2024

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2024 Al: 31/12/2024

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
30/01/2024	16 - 17	20.000,00	EUR	84.360,000	PLN	4,218	Cambio nr. 1
03/04/2024	126 - 127	20.000,00	EUR	82.836,000	PLN	4,142	Cambio nr. 2
06/05/2024	185 - 186	20.000,00	EUR	83.588,000	PLN	4,179	Cambio nr. 3
20/05/2024	204 - 205	20.000,00	EUR	82.178,000	PLN	4,109	Cambio nr. 4
12/06/2024	247 - 248	20.000,00	EUR	83.708,000	PLN	4,185	Cambio nr. 5
13/08/2024	303 - 304	20.000,00	EUR	82.746,000	PLN	4,137	Cambio nr. 6
25/11/2024	503 - 504	20.000,00	EUR	83.440,000	PLN	4,172	Cambio nr. 7
09/12/2024	525 - 526	10.000,00	EUR	41.024,000	PLN	4,102	Cambio nr. 8
18/12/2024	568 - 569	10.854,36	EUR	45.000,000	PLN	4,146	Cambio nr. 9
23/12/2024	581 - 582	1.000,00	EUR	4.101,100	PLN	4,101	Cambio nr.10

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
PESCI	Dal 13/09/2024 Al 14/09/2024	2.000,000	1.617,287		1.617,287	--	NO
ARCIPELAGO	Dal 05/09/2024 Al 25/09/2024	3.000,000	1.894,838		1.894,838	--	NO
Ri-materializzazione	Dal 09/10/2024 Al 14/11/2024	10.000,000	7.131,821		7.131,821	--	NO
Giovani Artisti Italiani e Polacchi	Dal 27/09/2024 Al 31/12/2024	8.000,000	8.787,719		8.787,719	--	NO
	Totale	23.000,000	19.431,665	0,000	19.431,665		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Archeologia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
I tesori della Basilicata - Il racconto della Bellezza	Dal 29/02/2024 Al 10/05/2024	10.000,000	21.766,580		21.766,580	--	NO
La via dell'ambra	Dal 19/04/2024 Al 19/04/2024	500,000	1.204,515		1.204,515	--	NO
	Totale	10.500,000	22.971,095	0,000	22.971,095		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
WOW	Dal 05/02/2024 Al 05/02/2024	1.500,000	436,257	0,000	436,257	SI	SI
Centenario Puccini	Dal --/--/--- Al --/--/---	5.000,000	12.000,000		12.000,000	--	NO
B Move Warsaw Dance Festival	Dal 03/03/2024 Al 04/03/2024	3.000,000	2.242,105		2.242,105	--	NO
Festival Giardini Musicali	Dal 29/06/2024 Al 25/07/2024	4.000,000	1.520,468		1.520,468	--	NO
Festa della Musica	Dal --/--/--- Al --/--/---	5.000,000	4.710,526		4.710,526	--	NO
Festival Jazz na Starówce (Jazz in Città Vecchia)	Dal --/--/--- Al --/--/---	6.000,000	5.852,240		5.852,240	--	NO
Concerto del Duo Guccione-Dipasquale	Dal 20/07/2024 Al 20/07/2024	2.500,000	1.456,398		1.456,398	--	NO
Da Sonare	Dal 13/07/2024 Al 14/07/2024	4.000,000	3.100,000		3.100,000	--	NO
Festival di Musica d'Organo	Dal --/--/--- Al --/--/---	2.000,000	1.520,468		1.520,468	--	NO
Komeda Music Film Festival	Dal --/--/--- Al --/--/---	6.000,000	5.000,000		5.000,000	--	NO

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Enzo Filippetti	Dal 03/10/2024 Al 03/10/2024	1.000,000	339,181		339,181	--	NO
Concerto di Danilo Palmizio Quartet	Dal 10/10/2024 Al 10/10/2024	1.500,000	1.520,468		1.520,468	--	NO
6. Concorso internazionale degli Strumenti a Fiato. FINALIS 2024	Dal 13/11/2024 Al 16/11/2024	1.000,000	649,123		649,123	--	NO
Concerto dell' ensamble Giardino delle delizie	Dal 16/11/2024 Al 17/11/2024	4.500,000	3.040,936		3.040,936	--	NO
Puccini and friends	Dal 16/12/2024 Al 16/12/2024	7.000,000	5.712,110		5.712,110	--	NO
	Totale	54.000,000	49.100,280	0,000	49.100,280		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Italian Design Day 2024	Dal --/--/--- Al --/--/---	10.000,000	1.536,363		1.536,363	--	NO
	Totale	10.000,000	1.536,363	0,000	1.536,363		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Cinema Italia Oggi	Dal --/--/--- Al --/--/---	15.000,000	11.595,341		11.595,341	--	NO
Festival Dwa Brzegi (Due Rive)	Dal --/--/--- Al --/--/---	5.000,000	1.520,468		1.520,468	--	NO
Mascarpone 2	Dal 16/09/2024 Al 16/09/2024	1.000,000	1.226,386		1.226,386	--	NO
Commedia all'italiana w Amondo	Dal 25/10/2024 Al 13/12/2024	4.500,000	4.500,000		4.500,000	--	NO
Giornata del Cortometraggio	Dal --/--/--- Al --/--/---	2.000,000	3.939,072		3.939,072	--	NO
	Totale	27.500,000	22.781,267	0,000	22.781,267		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Settimana della Cucina Italiana nel mondo	Dal --/--/--- Al --/--/---	3.000,000	1.884,267		1.884,267	--	NO
	Totale	3.000,000	1.884,267	0,000	1.884,267		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Carnevale di Venezia	Dal --/--/--- Al --/--/---	7.000,000	8.761,619		8.761,619	--	NO
Italian Day a Natolin	Dal 05/04/2024 Al 05/04/2024	1.500,000	538,442		538,442	--	NO
Trail of Hope - The Anders Army, An Odyssey Across Three Continents	Dal 14/05/2024 Al 14/05/2024	1.000,000	978,246		978,246	--	NO
	Totale	9.500,000	10.278,307	0,000	10.278,307		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
ZUN,ZUN,ZANG	Dal 13/04/2024 Al 15/04/2024	5.500,000	1.210,812		1.210,812	--	NO
Teatro dei Due Mondi	Dal 07/06/2024 Al 15/06/2024	2.000,000	2.000,000		2.000,000	--	NO
	Totale	7.500,000	3.210,812	0,000	3.210,812		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Letteratura e Medicina	Dal 21/03/2024 Al 21/03/2024	500,000	571,497		571,497	--	NO
L'Europa dopo la catastrofe	Dal --/--/--- Al --/--/---	1.500,000	2.907,107		2.907,107	--	NO
Roma. La citta' delle citta'	Dal 24/06/2024 Al 24/06/2024	2.500,000	2.228,796		2.228,796	--	NO
Conferenza su Sobieski	Dal 05/11/2024 Al 07/11/2024	1.000,000	296,094		296,094	--	NO
	Totale	5.500,000	6.003,494	0,000	6.003,494		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata Internazionale del Traduttore	Dal --/--/--- Al --/--/---	1.000,000	140,351		140,351	--	NO
Settimana della Lingua Italiana nel Mondo	Dal --/--/--- Al --/--/---	8.000,000	17.793,715		17.793,715	--	NO
	Totale	9.000,000	17.934,066	0,000	17.934,066		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata della memoria	Dal 24/01/2024 Al 24/01/2024	2.000,000	1.374,574	0,000	1.374,574	SI	SI
Le politiche della storia	Dal 17/04/2024 Al 18/04/2024	2.500,000	1.954,796		1.954,796	--	NO
Calcio. Politica e Potere	Dal 10/06/2024 Al 10/06/2024	2.000,000	739,930		739,930	--	NO
	Totale	6.500,000	4.069,300	0,000	4.069,300		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Danza

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Augusto	Dal 11/10/2024 Al 11/10/2024	1.000,000	807,018		807,018	--	NO
	Totale	1.000,000	807,018	0,000	807,018		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Editoria

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Fiera Internazionale del Libro	Dal --/--/--- Al --/--/---	12.000,000	32.891,190		32.891,190	--	NO
	Totale	12.000,000	32.891,190	0,000	32.891,190		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Fotografia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Fotofestival di Łódź	Dal --/--/--- Al --/--/---	1.000,000	761,118		761,118	--	NO
	Totale	1.000,000	761,118	0,000	761,118		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Altro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Eventi provenienza anno 2023	Dal 15/01/2024 Al 31/12/2024	14.500,000	7.000,000		7.000,000	--	NO
Singer Festival	Dal --/--/-- Al --/--/--	4.000,000	5.202,538		5.202,538	--	NO
Festival Arti Audiovisive	Dal 28/11/2024 Al 01/12/2024	1.500,000	960,468		960,468	--	NO
	Totale	20.000,000	13.163,006	0,000	13.163,006		

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	128.977,396
TOTALE ENTRATE	441.968,856
TOTALE USCITE	408.756,538
AVANZO/DISAVANZO FINALE	162.189,714

IL DIRETTORE
MATTEO OGILIARI

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	128.977,396
---	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
	I.01 Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
	I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	140.000,000
	I.03 Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
	I.04 Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		140.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
	II.01 Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	440,000
	II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
	II.03 Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		440,000

Titolo III	Entrate diverse	
	III.01 Quote dei soci	0,000
	III.02 Iscrizione ai corsi	210.942,692
	III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
	III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
	III.05 Vendita di servizi	0,000
	III.06 Interessi bancari attivi	0,000
	III.07 Altre Entrate	117,111
	III.08 Esami di certificazione	1.880,700
	III.09 Rimborsi IVA	0,000
	III.10 Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		212.940,503

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
	IV.01 Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
	IV.02 Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
----------	---------------------------------	--

Totale Titolo V	88.588,353
------------------------	-------------------

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	92.319,298
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		92.319,298

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	1.169,258
II.02	Cancelleria	68,508
II.03	Illuminazione e riscaldamento	14.045,807
II.04	Pulizia locali	18.291,677
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	2.742,455
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	29.016,367
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	4.232,256
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	1.052,632
II.11	Spese amministrative varie	1.411,804
II.12	Libri e Audiovisivi	0,000
II.13	Abbonamenti	0,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		72.030,764

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	124.137,280
III.02	Pubblicazioni	935,673
III.03	Pubblicità	8.919,298
III.04	Traduzione articoli	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.05	Viaggi di servizio	2.784,041
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	2.829,684
III.08	Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III		139.605,976

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	5.911,099
IV.02	Arredamento	0,000
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	3.369,193
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		9.280,292

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	700,000
VI.04	Conversioni valutarie	90.000,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	4.723,902
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	0,000
VI.09	Partita di Giro 2	0,000
VI.10	Altre partite di giro	96,306
Totale Titolo VI		95.520,208

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
PLN	4,275000

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	122.139,600
TOTALE ENTRATE	141.140,000
TOTALE USCITE	131.585,750
AVANZO/DISAVANZO FINALE	131.693,850

IL DIRETTORE
MATTEO OGLIARI

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	122.139,600
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	140.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		140.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	440,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		440,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		0,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA EUR

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	700,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	700,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	655,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	0,000
II.12	Libri e Audiovisivi	0,000
II.13	Abbonamenti	0,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		655,000

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	38.384,600
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000
III.04	Traduzione articoli	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA EUR

III.05 Viaggi di servizio	490,150
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	1.356,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	40.230,750

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		700,000
VI.04 Conversioni valutarie		90.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		90.700,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA PLN

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	29.231,580
TOTALE ENTRATE	1.286.043,360
TOTALE USCITE	1.184.905,190
AVANZO/DISAVANZO FINALE	130.369,750

IL DIRETTORE
MATTEO OGILIARI

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA PLN

Saldo iniziale attivo nella valuta PLN	29.231,580
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	901.780,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	500,650
III.08	Esami di certificazione	8.040,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		910.320,650

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA PLN

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	375.311,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	411,710
Totale Titolo V	375.722,710

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA PLN

Saldo iniziale passivo nella valuta PLN	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	394.665,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		394.665,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	4.998,570
II.02	Cancelleria	292,870
II.03	Illuminazione e riscaldamento	60.045,830
II.04	Pulizia locali	78.196,940
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	8.923,870
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	124.045,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	18.092,900
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	4.500,000
II.11	Spese amministrative varie	6.035,500
II.12	Libri e Audiovisivi	0,000
II.13	Abbonamenti	0,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		305.131,480

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	366.592,670
III.02	Pubblicazioni	4.000,000
III.03	Pubblicità	38.130,000
III.04	Traduzione articoli	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA PLN

III.05	Viaggi di servizio	9.806,380
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	6.300,000
III.08	Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III		424.829,050

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	25.269,950
IV.02	Arredamento	0,000
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	14.403,300
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		39.673,250

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	0,000
VI.04	Conversioni valutarie	0,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	20.194,700
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	0,000
VI.09	Partita di Giro 2	0,000
VI.10	Altre partite di giro	411,710
Totale Titolo VI		20.606,410

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2024
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

128.977,396 Euro. L'avanzo iniziale, composto dalla somma degli avanzi sui conti di gestione in Euro e in Zloty, vede ancora la propria origine nella situazione pandemica avutasi a partire da marzo 2020, con il perdurare delle relative restrizioni per una buona parte dell'esercizio finanziario 2021 e con i diversi periodi di reggenza dell'Istituto succedutesi dal 2021 al 2022.

Si evidenzia ad ogni buon conto la costante e progressiva diminuzione del residuo (-10,11% dal 2022 al 2023 e -30,14% dal 2023 al 2024) mirante a ristabilire l'ordinata gestione del ciclo di bilancio.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.01 Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente

0,000 euro

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

140.000,000 Euro. Comprende la dotazione ordinaria ministeriale per il 2024 per ad Euro 90.000,000 e 50.000,000 di fondi straordinari per la promozione culturale e integrata a valere sul Cap. 2761/2023, la cui assegnazione è stata comunicata col Messaggio DGDP UNIC Id. 9168153 del 25.03.2024 (protocollo interno MAECI|2430350|25/03/2024|0000174-A). L'importo è stato accreditato in data 11.04.2024 e di tale accredito si è data tempestiva notizia alla superiore Ambasciata.

I.03 Altri trasferimenti MAECI anno corrente

0,000 euro

I.04 Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali

0.000 euro

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani

440,000 Euro. L'importo comprende i rimborsi delle spese amministrative sostenute per l'organizzazione degli esami ospitati nella cornice della Convenzione stipulata con l'Università Telematica UniNettuno in data 10.05.2023:

- svolti nell'anno solare 2023 e liquidati nel 2024 (tre sessioni con il totale di 10 esami) per un totale di 200 Euro.
- svolti nel primo semestre dell'anno solare 2024 (tre sessioni con il totale di 12 esami) per un totale di 240 Euro.

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

0,000 euro

II.03 Altre entrate derivanti da trasferimenti

0,000 euro

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

0,000 euro

III.02 Iscrizione ai corsi

210.942,692 Euro. L'importo comprende gli introiti dei corsi di lingua e cultura italiana derivanti dalle iscrizioni:

1) secondo semestre dell'anno accademico 2023/2024 (marzo-giugno 2024);

2) mesi estivi (luglio-settembre 2024)

3) primo semestre dell'anno accademico 2024/2025

Gli importi sono stati superiori del 18,4% rispetto alle entrate dell'anno precedente. L'offerta didattica dell'Istituto per i semestri in parola ha mantenuto la modalità online ampliando al contempo l'offerta di corsi di lingua e cultura in presenza. A ciò si è aggiunta la rinnovata offerta di corsi intensivi estivi, con lezioni in modalità online negli orari pomeridiani e serali e in presenza negli orari mattutini. Si è notato un notevole incremento in termini di entrate e di iscritti rispetto ai medesimi periodi dell'esercizio precedente, con un picco di corsi per semestre cresciuto da 47 a 58 e un picco di studenti per semestre cresciuto da 381 a 472, a testimonianza della qualità ed efficacia dell'offerta didattica.

- Il semestre dell'anno accademico 2023/2024:

Corsi: 58 (37 online, 2 conversazioni online, 19 in presenza) + 5 corsi individuali

Corsisti: 470

- Corsi intensivi estivi (luglio-settembre 2024):

Corsi: 5 (3 online, 2 in presenza) + 1 corso individuale

Corsisti: 46

- I semestre dell'anno accademico 2024/2025:

Corsi: 56 corsi (36 online, 2 conversazioni online, 18 in presenza) + 4 corsi individuali

Corsisti: 472

III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto

0,000 euro

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

0,000 euro

III.05 Vendita di servizi

0,000 euro

III.06 Interessi bancari attivi

0,000 euro

III.07 Altre Entrate

117, 111 Euro. L'importo introitato a titolo di rimborso delle spese connesse all'apertura della Sede il giorno 22 giugno 2024 per un incontro relativo al progetto di ricerca Sintesi e valutazione di nuovi agenti transonici per una svolta della terapia a cattura neutronica, assegnato nell'ambito del bando MAECI "ITALY - CHINA SCIENCE AND TECHNOLOGY COOPERATION" - Progetto n. CN24GR05

III.08 Esami di certificazione

1.880,700 Euro. Gli introiti per le iscrizioni agli esami di certificazione CELI che si sono svolti in data 18 giugno (18 iscritti) e 20 novembre (1 iscritto) sulla base della Convenzione in essere tra questo Istituto e l'Università per Stranieri di Perugia, disdetta a valere dal 31.12.2024. In data 8 luglio 2024 è stata sottoscritta nuova convenzione con l'Università per Stranieri di Siena per la certificazione di italiano CILS, a valere dal 1.01.2025.

III.09 Rimborsi IVA

0,000 Euro. Dal 1° gennaio 2016, venuto a mancare l'accreditamento diplomatico ed il relativo riconoscimento del diritto al rimborso da parte delle autorità polacche, l'Istituto non riceve alcun rimborso IVA, gravando in questo modo e in maniera consistente sul regolare svolgimento delle attività complessive dello stesso Istituto.

III.10 Altre entrate diverse

0,000 euro

Titolo IV: Entrate in conto capitale

IV.01 Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi

0,000 euro

IV.02 Altre entrate in c/capitale

0,000 euro

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

0,000 euro

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti

0,000 euro

V.03 Ritenute d'acconto

700,000 Euro. L'importo comprende i versamenti delle ritenute d'acconto per prestazione artistica occasionale effettuate a favore dei seguenti artisti: Claudia Durastanti (100,00 Euro), Massimiliano Caldi (600,00 Euro).

V.04 Conversioni valutarie

87.792,047 Euro. Conversioni valutarie da c/c in Euro a c/c in Zloty (PLN) effettuate:

- in data 19.01.2024 per una quota pari a 15.000 Euro dal conto corrente in Euro a quello in zloty con il tasso di cambio pari a 4,241700;

- in data 06.02.2024 per una quota pari a 15.000 Euro dal conto corrente in Euro a quello in zloty con il tasso di cambio pari a 4,188100;

- in data 05.06.2024 per una quota pari a 40.000 Euro dal conto corrente in Euro a quello in zloty con il tasso di cambio pari a 4,152000;

- in data 06.08.2024 per una quota pari a 20.000 Euro dal conto corrente in Euro a quello in zloty con il tasso di cambio pari a 4,139200.

V.05 Finanziamenti comunitari

0,000 euro

V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE

0,000 euro

V.07 Partita di Giro 1

0,000 euro

V.08 Partita di Giro 2

0,000 euro

V.09 Altre partite di giro

96,306 Euro. L'importo corrisponde al rimborso automatico della transazione effettuata con carta di debito in data 19.09.2024, dovuto all'annullamento dell'ordine da parte del venditore per sopraggiunta indisponibilità della merce.

USCITE

Disavanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

0,000 euro

Titolo I: Spese di personale

I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)

0,000 euro

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

92.319,298 Euro. Spesa riferita ai contratti non subordinati stipulati con ditte uninominali dotate di partita IVA registrata in Polonia o di StartUp a legge polacca per la tenuta dei corsi di lingua e cultura italiana. Il servizio del coordinamento corsi, necessario alla gestione delle attività amministrative connesse, compreso lo svolgimento degli esami CELI e UniNettuno, viene egualmente affidato a ditta locale dotata di partita IVA. Il contratto per il servizio di coordinamento corsi è stato stipulato per 9 mesi, dal 2 ottobre 2023 al 30 giugno 2024, nelle more di perfezionamento della procedura di assunzione della nuova collaboratrice a contratto temporaneo da adibirsi a tali mansioni.

L'importo comprende anche gli impegni assunti nel precedente esercizio finanziario e liquidati nel 2024, mentre non comprende la parte di impegni assunti nel 2024 relativi all'ultima mensilità dell'anno, che verranno liquidati nel 2025. I contratti di cooperazione sono stipulati sulla base della legge locale con ditte uninominali e non con persone fisiche. La gestione dei corsi è così effettuata in forma diretta ed è caratterizzata dalla piena assunzione degli oneri contrattuali, fiscali e contributivi da parte delle ditte, preservando l'Istituto da ogni rischio di instaurazione di rapporto di lavoro subordinato per via giudiziale in base alla legge locale. La scelta del personale docente avviene a seguito di indagine di mercato e in ossequio alle disposizioni ministeriali, tra cui le indicazioni contenute nel messaggio MAE01159622020-10-09. Si sottolinea come il reclutamento si è attenuto al disposto dei commi 4 e 5 dell'Art. 13 del DM 392/1995 e che è stata richiesta e ottenuta la preliminare autorizzazione alla stipula da parte del Capomissione.

La ripartizione dei contratti è stata la seguente: a) 13 contratti nel II sem. accademico 2023/2024; b) 5 contratti per la tenuta dei corsi intensivi estivi; c) 12 contratti nel I sem. accademico 2024/2025.

I.03 Compensi per consulenze di specialisti

0,000 euro

I.04 Indennità di fine rapporto

0,000 euro

I.05 Assicurazioni sociali

0,000 euro

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

0,000 euro

I.07 Altre spese di personale

0,000 euro

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

1.169,258 Euro. Spese postali: Il contratto stipulato con Poczta Polska, gestore statale unico delle Poste in Polonia, prevede il pagamento cumulativo posticipato a fine mese, dietro rilascio fattura. Spese telefoniche: riferite ai contratti di durata biennale stipulati con la società Orange per due tipologie di servizi: per la telefonia mobile (due cellulari di servizio) stipulato in data 18.03.2023 con quota dell'abbonamento mensile prestabilita e per la telefonia fissa stipulato in data 30.03.2023 con quota risultante dai costi effettivi delle telefonate effettuate, oltre quota fissa per il collegamento Internet ADSL. L'importo non comprende la parte di impegni assunti nel 2024 relativi all'ultima mensilità dell'anno, che verranno liquidati nel 2025.

Si segnala che si è provveduto in corso d'esercizio a rescindere il contratto relativo al numero fax precedentemente in uso all'Istituto, in quanto metodo di comunicazione oramai obsoleto, con conseguente riduzione del canone praticato. Le spese per i servizi di telefonia e servizio Internet si mantengono sempre ai livelli previsti nel bilancio di previsione grazie all'uso moderato da parte degli utenti.

II.02 Cancelleria

68,508 Euro. L'importo comprende le spese sostenute per l'acquisto di cancelleria e altri beni di facile consumo necessari ad assicurare il funzionamento degli uffici nonché dei corsi di lingua e cultura italiana in presenza. Le spese per cancelleria risultano di gran lunga inferiori rispetto alle previsioni grazie a diversi fattori concomitanti. In primo luogo, sono state utilizzate le riserve accumulate che avanzavano dagli acquisti effettuati negli esercizi precedenti, in seguito a un'accurata attività di riordino e inventario dei beni di facile consumo. Inoltre, si è rinunciato ad affidare la spesa al fornitore utilizzato in passato, procedendo invece con acquisti online che hanno consentito un risparmio di circa il 30%.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

14.045,807 Euro. L'importo riguarda spese di utenze per la fornitura di elettricità, riscaldamento a gas dei locali, servizio idrico, servizio di asporto e smaltimento rifiuti ordinari e spese per la rete fognaria. Tali spese riguardano i due stabili di cui si compone la sede dell'Istituto, articolata su tre piani, per una superficie totale pari a circa 740 m2. In ossequio alla prassi comunemente praticata in Polonia, le spese vengono liquidate tramite rimborso al proprietario dello stabile dietro presentazione da parte di questi di regolare fattura. L'importo non comprende la parte di impegni assunti nel 2024 relativi all'ultima mensilità dell'anno ed altri conguagli, che verranno liquidati nel 2025.

La quota è aumentata del 19% rispetto all'esercizio precedente, alla luce del combinato disposto della perdurante situazione inflattiva e del significativo aumento delle tariffe dovuto al generale rialzo dei prezzi dell'energia elettrica e del gas naturale.

II.04 Pulizia locali

18.291,677 Euro. L'importo riguarda le spese per la pulizia dei locali, affidata alla società specializzata PROMOS Sp. z .o.o. con un contratto di prestazione di servizi stipulato in data 10.01.2023. Nella scelta del contraente, effettuata a seguito di un'indagine di mercato, si è tenuto conto principalmente del criterio di possesso dei requisiti generali, tecnico-professionali e di affidabilità del contraente, privilegiando per l'affidamento il principio del miglior rapporto qualità-prezzo. La quota comprende anche le spese di acquisto dei necessari articoli di pulizia e di igiene nonché di piccola manutenzione minuta.

L'importo è in aumento rispetto all'esercizio precedente a causa della situazione inflattiva e degli scatti salariali automatici per i lavoratori percipienti il salario minimo previsti dalla legislazione polacca.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

2.713,683 Euro. L'importo comprende i costi di abbonamento e servizio hosting per il software gestionale Bibliowin in uso alla Biblioteca nonché per la Suite Adobe necessaria alla realizzazione delle grafiche (locandine etc) per la promozione degli eventi culturali. Nell'importo vengono comprese anche tutte le commissioni collegate al mantenimento del sito web per le iscrizioni ai corsi di lingua e cultura italiana (www.zapisy-iic.pl), tra cui le spese per il dominio, il web hosting, i certificati di sicurezza e la manutenzione, le quali sono affidate rispettivamente alla ditta Cyber_Folks e alla ditta univominale di Cezary Stepkowski. L'importo comprende anche le spese per l'acquisto di materiale informatico misto di minima entità affidato alla società Terg S.A. necessario al funzionamento degli uffici, comprendente casse per PC, mouse per PC, supporti di archiviazione USB, WebCam per PC, cavetteria varia nonché un'asta da microfono necessario alla sala conferenze.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

29.016,367 Euro. Nell'importo sono incluse le spese sostenute per:

- servizio di sorveglianza, guardiania e monitoraggio elettronico affidato alla società SOLD S.A. con contratto di prestazione stipulato in data 20.12.2023 a valere dal 1° gennaio 2024. Nella scelta del contraente, a seguito di indagine di mercato, si tiene conto del criterio di possesso dei requisiti generali, tecnico-professionali e di affidabilità. L'importo non comprende la parte di impegni assunti nel 2024 relativi all'ultima mensilità dell'anno, che verranno liquidati nel 2025.

- fornitura di acqua potabile destinata ai dipendenti dell'Istituto, in conformità con la vigente normativa in materia di igiene del lavoro.

-servizi di verifica periodica della sicurezza e dell'igiene sul luogo di lavoro nel corso del 2024, affidati alla ditta specializzata FUTURA OSRODEK SZKOLENIOWY con contratto stipulato in data 1° febbraio 2024. Nella scelta del contraente, a seguito di un'indagine di mercato, si è tenuto conto principalmente del criterio di possesso dei requisiti generali, tecnico, professionali e di affidabilità. A questo proposito si fa notare che, in ottemperanza al DM 9 aprile 2008, n. 81 e DM 3 agosto 2009, n. 106, la ditta FUTURA, oltre ad effettuare controlli periodici in loco, di concerto con l'Istituto ha monitorato l'amministrazione degli stabili dell'Istituto, assicurando la regolare redazione dei verbali di verifica previsti nonché del DVR.

- servizio di riparazione del sistema di videosorveglianza a circuito chiuso dell'Istituto, con ripristino della funzionalità di quattro telecamere interne, nonché di nuova configurazione delle impostazioni del sistema di allarme perimetrale, entrambi affidati alla ditta specializzata Tumtech Tomasz Thum.

Importo in aumento visto l'aumentato numero di aperture per eventi serali, la corrente situazione inflattiva e gli scatti salariali automatici per i lavoratori percipienti il salario minimo previsti dalla legislazione polacca.

II.07 Affitto locali

0,000 euro

II.08 Manutenzioni

4.261,028 Euro. L'importo si riferisce a spese sostenute per:

- revisioni periodiche dell'ascensore comprensive di spese per il collegamento telefonico d'emergenza e dell'impianto elettrico e di illuminazione nonché revisioni periodiche della caldaia (effettuate da ditte incaricate dal proprietario dello stabile e in seguito rimborsati dietro regolare fattura in ossequio alla prassi comunemente vigente in Polonia);
- riparazione e revisione periodica delle attrezzature informatiche e di rete affidata alla ditta LOBOS;
- acquisto di articoli di piccola manutenzione, utensili e minuteria elettrica affidata, secondo necessità, alla società BATORY;
- acquisto dei materiali per la costruzione in economia di una cabina per gli interpreti in Sala Conferenze presso la ditta Castorama Polska Spółka z o.o.;
- acquisto di articoli per lavori di piccola manutenzione e riparazione della sala conferenze e della galleria espositiva presso il negozio specializzato Sklep Artystow Plastykow Tuluz;
- acquisto di circa 20 metri lineari di cornice in poliestere per illuminazioni a parete LED necessari al rifacimento in economia della Sala Conferenze dell'Istituto presso la ditta Best Dekor s.c.;
- fornitura di articoli di pulizia, igiene e misti di ferramenta necessari, ad integrazione di quanto già acquistato, ai lavori di montaggio e rifinitura della cabina per interpreti in via di realizzazione nella Sala Conferenze dell'Istituto affidato alla ditta Sezam S.C.;
- acquisto di toner per stampanti multifunzione presso la ditta Tonerpartner.pl;
- Lavori di ordinaria manutenzione funzionali al ripristino del decoro della Galleria espositiva dell'Istituto, in particolare attraverso opere di stucco, ripristino dell'intonaco e di parti di cartongesso intaccati dall'umidità, applicazione sulle pietre a vista di speciale vernice anti umidità e imbiancatura di tutto l'ambiente al termine dei menzionati interventi.

II.09 Trasporti

0,000 euro

II.10 Premi assicurativi diversi

1.052,632 Euro. L'importo comprende la quota di rinnovo della polizza R.C per il 2024. Il servizio è affidato alla società GENERALI TU S.A a seguito di indagine di mercato e affidamento operato secondo il criterio del minor prezzo.

II.11 Spese amministrative varie

1.411,804 Euro. L'importo è costituito da:

- commissioni bancarie che vengono addebitate esclusivamente sul conto corrente in Zloty per le diverse operazioni ed i servizi bancari utilizzati per l'ordinaria gestione amministrativo-contabile, tra cui i bonifici, la tenuta dei conti correnti, la tenuta di 2 firme digitali necessarie a consentire l'operatività sui conti correnti al Direttore e al responsabile dell'ufficio contabile.
- acquisto di n.3 bandiere italiane di dimensioni 120x75 da esporre sulla facciata dell'Istituto in occasione della Festa della Repubblica del 2 giugno presso la ditta specializzata FIRMA HANDLOWO USLUGOWA WATRA.

II.12 Libri e Audiovisivi

0,000 euro

II.13 Abbonamenti

0,000 euro

II.14 Noleggi, leasing

0,000 euro

II.15 Altre spese di funzionamento

0,000 euro

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

124.137,280 Euro. Per il dettaglio si rimanda alla "Relazione del Direttore". L'importo non comprende la parte di impegni assunti e non liquidati nel 2024, che verranno liquidati nel 2025.

III.02 Pubblicazioni

935,673 Euro. La quota è stata impegnata per il servizio di co-edizione della prima traduzione polacca dell'opera "Le città del mondo" di Elio Vittorini, affidato alla casa editrice Klezmerhojs sp. z o.o. – Edizioni Austeria.

III.03 Pubblicità

8.919,298 Euro. Le spese in questione riguardano servizi pubblicitari atti a promuovere e ad assicurare la massima diffusione alle attività dell'Istituto per l'anno 2024 affidati con un contratto annuale stipulato in data 08.01.2024 alla società Comunicazione Polska Sp. z. o. o. che vengono distinti in due tipologie di servizi:

- Il servizio di social media managing e comunicazione istituzionale, comprensivo di gestione dei social network Instagram e Facebook da parte di una o più persone all'uopo incaricate con produzione a cadenza regolare di contenuti digitali, nonché di comunicati stampa e altro materiale testuale nelle due lingue italiano e polacco relativo agli eventi culturali organizzati dall'Istituto e di realizzazione di materiale audiovisuale, grafico e fotografico nel corso degli eventi medesimi

- Uno spazio di due pagine intere per 6 numeri bimestrali della rivista italo-polacca Gazzetta Italia riservato alla pubblicazione del calendario degli eventi e delle notizie dell'Istituto per dato mese; possibilità di pubblicare articoli publi-redazionali previa valutazione del Capo redattore; Promozione degli eventi e delle comunicazioni promossi dall'Istituto attraverso il sito web e i canali social di Gazzetta Italia; n. 40 copie gratuite di ciascun numero di Gazzetta Italia, inclusa consegna;

Si segnala l'efficacia in termini di pubblicità e visibilità delle attività dell'IIC tramite i mezzi digitali, a favore di una più capillare diffusione tramite newsletter: sito web ufficiale, Instagram, canale YouTube e Facebook. Quest'ultimo è senz'altro il canale più utile e apprezzato, ed è composto da due pagine: una principale con oltre 12.500 follower e l'altra dedicata esclusivamente all'attività didattica dell'Istituto e alla promozione dei corsi di lingua e cultura italiana con più di 850 follower.

III.04 Traduzione articoli

0,000 euro

III.05 Viaggi di servizio

2.784,041 Euro. La quota comprende i viaggi di servizio nei luoghi distanti dalla sede per: a) inaugurazione delle manifestazioni culturali ivi organizzate e/o co-organizzate dall'Istituto; b) riunioni ed incontri di natura programmatica e/o organizzativa con i partner locali presso le loro sedi nelle città afferenti alla circoscrizione di competenza dell'Istituto c) viaggi esterni all'area di competenza dell'Istituto, adeguatamente motivati da ragioni di servizio; d) quote minime per servizio taxi effettuate tramite l'applicazione Bolt, affidate annualmente con apposita Decisione a Contrarre ed effettuate limitatamente all'area di propria competenza e in occasione di impedimenti di forza maggiore all'utilizzo di mezzi di trasporto alternativi.

Per quanto attiene i viaggi di servizi svolti fuori dalla propria area di competenza (segnatamente a Varsavia), si segnala di avere in tutti i casi ottenuto previa convocazione o autorizzazione da parte del Capomissione.

Nel corso della gestione, sono stati effettuati dal Direttore 13 viaggi di servizio di cui 6 all'interno della circoscrizione di propria competenza e 7 esterni ad essa, di cui un viaggio in Italia dietro convocazione del MAECI in occasione dell'annuale Conferenza dei Direttori di IIC. Un singolo viaggio di servizio privo di pernottamento è stato effettuato dai dipendenti Joanna Karolak ed Oktawian Steliga su delega del Direttore in occasione dell'inaugurazione di una rassegna cinematografica presso la città di Tarnów.

Tutte le spese sostenute sono state adeguatamente giustificate tramite apposite dichiarazioni, allegando agli atti i singoli giustificativi di spesa. Ogni viaggio di servizio ed ogni spesa ad esso riconducibile è stato effettuato in conformità con le disposizioni vigenti e in particolare con la Circolare MAECI 7/2022.

III.06 Premi, borse di studio

0,000 euro

III.07 Convenzioni varie

2.829,684 Euro. L'importo comprende:

- competenze per somministrazione di esami di certificazione CELI per la sessione del 18/06/2024 (18 iscritti) e per la sessione del 20/11/2024 (1 iscritto);
- competenze per la co-organizzazione dell'edizione 2024 del progetto di mentoring/tutoraggio Translatorium 2024, includendo la lingua italiana sulla base della convenzione stipulata in data 12/06/2023 con l'organizzatore principale KBF (Krakowskie Biuro Festiwalowe).

III.08 Altre spese promozionali

0,000 euro

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

5.911,099 Euro. La quota è dovuta a:

- servizio di ammodernamento del sistema audio nella Sala Conferenze dell'Istituto, con acquisizione di un nuovo impianto stereo surround, l'installazione di microfoni per i relatori e il pubblico e della componentistica necessaria a gestire il comparto audio e interpretariato degli eventi (altoparlanti attivi e passivi, amplificatore, cuffie per traduttori, mixer audio) nonché successivo acquisto di due ulteriori microfoni, il tutto affidato alla ditta specializzata BEHLERT & BEHLERT TLUMACZENIA a seguito di indagine di mercato;
- servizio di acquisto e fornitura di n.1 stampante multifunzione Epson WorkForce Pro WF-M5799DWF a sostituzione di quella in precedenza in uso dei docenti dei corsi di lingua e cultura italiana offerti dall'Istituto. L'espletamento del servizio è stato affidato al negozio specializzato Bit Computer.
- servizio di acquisto e installazione di n.1 condizionatore d'aria Pular PU18 nell'Ufficio del Direttore in sostituzione di quello precedente, non più funzionante, la cui riparazione, a seguito di sopralluogo tecnico, è stata stimata più costosa della mera sostituzione.

È stata inoltre disposta con Decreto del Direttore n. 2/2024 del 16/07/2024 una variazione compensativa tra capitoli iscritti in bilancio pari ad Euro 1.000,00 dal Capitolo IV.02 al Capitolo IV.01, al fine di garantire la disponibilità di bilancio necessaria al completamento dei lavori tecnici nella Sala Conferenze.

IV.02 Arredamento

0.00 Euro. È stata disposta con Decreto del Direttore n. 2/2024 del 16/07/2024 una variazione compensativa tra capitoli iscritti in bilancio pari ad Euro 1.000,00 dal Capitolo IV.02 al Capitolo IV.01, al fine di garantire la disponibilità di bilancio necessaria al completamento dei lavori tecnici nella Sala Conferenze.

IV.03 Automezzi

0,000 euro

IV.04 Apparecchiature informatiche

3.369,193 Euro. La quota corrisponde all'acquisto delle seguenti apparecchiature informatiche: n.3 postazioni informatiche fisse HP Pro Tower 290 G9 comprensive di monitor, mouse e tastiera da destinare agli Uffici, e di n.1 Notebook Asus B1502CBABQ1351X da destinarsi alla Sala Conferenze, in sostituzione dei PC obsoleti precedentemente in uso. A fornire le sopracitate apparecchiature è stata la ditta specializzata Bit Computer a seguito di indagini di mercato.

IV.05 Altre spese in c/capitale

0,000 euro

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2024
NOTE ESPLICATIVE

Titolo V: Adeguamento del Fondo scorta

V.01 Adeguamento del Fondo scorta
0,000 euro

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta
0,000 euro

VI.02 Restituzione di altre anticipazioni
0,000 euro

VI.03 Ritenute d'acconto
700,000 Euro. L'importo comprende i versamenti delle ritenute d'acconto per prestazioni artistiche occasionali svolte per questo IIC dai seguenti artisti: Claudia Durastanti (100,00 Euro), Massimiliano Caldi (600,00 Euro).

VI.04 Conversioni valutarie
90.000,000 Euro. Importo totale in Euro cambiato in valuta locale nelle seguenti date: 19.01; 06.02; 05.06.; 06.08.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche
4.723,902 Euro. La voce è composta dai rimborsi delle quote di iscrizione riconosciuti agli studenti che hanno dovuto rinunciare ai corsi di lingua per giustificato motivo previsto dal regolamento di gestione dei corsi, cui si aggiunge un rimborso parziale equivalente alla differenza di costo tra il corso intensivo e il corso standard. Circa il 70% dei rimborsi è da attribuirsi ai corsi intensivi estivi, alla cui ampia offerta è corrisposto un numero sensibilmente inferiore di iscritti, tale per cui è stato necessario effettuare il rimborso delle rette versate da coloro i cui corsi non sono stati attivati per mancanza del numero minimo di iscrizioni.

VI.06 Finanziamenti Comunitari
0,000 euro

VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE
0,000 euro

VI.08 Partita di Giro 1
0,000 euro

VI.09 Partita di Giro 2
0,000 euro

VI.10 Altre partite di giro
96,306 Euro. Acquisto effettuato in data 19.09.2024 in regime di piccola cassa e annullato dai fornitori per proprie problematiche di disponibilità della merce, con conseguente restituzione automatica dell'importo versato. L'importo corrisponde a quanto imputato in Entrata al Cap.V.09.

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2024
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

La presente relazione interessa il ciclo di gestione amministrativa 2024, le cui iniziative culturali sono state realizzate sulla base di un programma articolato, definito in ossequio alle linee d'indirizzo dettate dal MAECI, coordinato con la superiore Ambasciata e in sinergia con l'IIC di Varsavia. Il contesto locale in cui opera l'Istituto vede un profondo e diffuso interesse per l'Italia e per la lingua e cultura italiane, offrendo ampie possibilità di collaborazione e grande ritorno in termini di utenza alle nostre manifestazioni culturali. Cracovia è la capitale storica della Polonia ed è tutt'oggi il suo epicentro culturale e religioso, nonché uno tra i contesti culturali più dinamici e prestigiosi dell'Europa centro-orientale. Tra le iniziative afferenti alle diverse discipline, rilievo particolare hanno assunto quelle legate alla Musica, al Cinema, all'Arte contemporanea, alla Letteratura, alla Lingua e alla Fotografia, nonché alla presentazione dei territori regionali, con le loro peculiarità culturali e imprenditoriali. Si è progressivamente lavorato nello sviluppare una narrativa nuova dell'Italia come Paese d'avanguardia nelle nuove tendenze culturali, sulla base dell'azione già avviata nell'esercizio precedente, in particolare realizzando alcune proposte di pregio nel campo delle arti digitali, della performance, della nuova produzione cinematografica, della moda emergente, del teatro, della letteratura e del fumetto. È stata posta particolare attenzione al potenziamento della comunicazione e alla ricaduta mediatica delle singole iniziative, al fine di veicolare al grande pubblico tanto le attività stesse dell'Istituto quanto le molteplici specificità italiane, evidenziando la collaborazione con Enti ed Istituzioni locali nonché l'ottica integrata dell'azione promozionale. Si è infatti affidata la gestione dei profili social (Facebook ed Instagram) ad un social media manager professionista, altresì promuovendo ed ampliando le iscrizioni alla newsletter istituzionale.

L'Istituto ha altresì continuato a rappresentare un punto di riferimento per le numerose delegazioni istituzionali e organismi umanitari transitati nel suo territorio di competenza, tanto nei confronti dei numerosi eventi relativi alla memoria dell'Olocausto data la vicinanza geografica del Campo di Auschwitz-Birkenau – tra cui merita menzione la consueta visita del Signor Ministro dell'Istruzione e del Merito – quanto del sostegno morale e materiale alla vicina Ucraina, mai venuto a mancare dall'inizio del conflitto. Svariate manifestazioni hanno tenuto conto del perdurare della crisi bellica e sono state indirizzate a scopi umanitari e al sostegno morale e culturale della popolazione civile in Ucraina. Tra queste, si è voluto donare alcune centinaia di copie del fumetto Pimpa realizzato dal MAECI in lingua ucraina ai bambini ospitati in un centro d'accoglienza vicino la città di Cracovia, in collaborazione con la superiore Ambasciata e con il Consolato Generale ucraino a Cracovia.

Obiettivi

La partecipazione ai maggiori eventi culturali, in stretta collaborazione con le principali Istituzioni e festival locali, si è svolta secondo i seguenti obiettivi:

- 1) Garantire la migliore visibilità alle attività dell'Istituto e agli artisti italiani, facilitando la partecipazione ad eventi proposti da prestigiosi Enti e Istituzioni locali, con particolare attenzione ai grandi festival annuali per i quali Cracovia è famosa a livello europeo;
- 2) Approfondire sinergie e collaborazioni con Enti e Istituzioni culturali locali, consolidando l'immagine dell'Istituto quale attore culturale ed istituzionale di prestigio nel contesto locale;
- 3) Rivitalizzare la Sede dell'Istituto e le attività che vi si svolgono, con il potenziamento dei corsi di lingua in presenza, la valorizzazione del servizio di biblioteca ed emeroteca e della Galleria Espositiva, e l'organizzazione di numerose manifestazioni culturali in Sede, al fine di veicolare l'immagine di un luogo aperto ed inclusivo, al servizio delle cittadinanze italiana e polacca;
- 4) Rafforzare l'immagine dell'Italia come Paese della grande cultura classica, ampliando al tempo stesso la prospettiva

alle espressioni culturali maggiormente interessanti ed innovative della scena contemporanea;

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2024
RELAZIONE DIRETTORE

5) Potenziare la collaborazione con le principali Università e approfondire quella con le Scuole locali, valorizzando in particolare il ruolo e l'impegno delle studentesse e degli studenti di Italianistica.

Per il raggiungimento di questi obiettivi, l'Istituto ha organizzato manifestazioni articolatesi nei diversi ambiti culturali, con particolare attenzione alle rassegne annuali quali la Settimana della Lingua Italiana, la Settimana della Cucina Italiana nel Mondo, la Giornata del Contemporaneo, la Giornata della Ricerca Italiana nel Mondo, la Giornata della Memoria e Fare Cinema, in occasione del quale si organizza in Polonia la tradizionale rassegna annuale CinemaltiaOggi, in collaborazione con IIC Varsavia e Cinecittà Luce, nonché con cinema, istituzioni e associazioni cinematografiche locali.

L'elevata proiezione esterna dell'Istituto ha comunicato un'immagine efficace e coerente del Paese, in costante e proficua sinergia con l'Ambasciata, IIC Varsavia, l'Agenzia ICE nonché con Comites, Confindustria Polonia e con soggetti privati di grande rilievo del Sistema Italia quale la rivista italo-polacca Gazzetta Italia ed il Centro di Cultura Italiana di Bielsko-Biala. La rilevanza e l'alto livello degli eventi organizzati ha consentito di proseguire nella proficua cooperazione culturale con le Istituzioni locali, presso i quali l'Istituto gode di prestigio e riconoscimento. Si è altresì potenziata la proiezione esterna alla città di Cracovia, di non semplice gestione alla luce della scarsità delle risorse umane a disposizione e dell'ampiezza della circoscrizione di competenza, comprendente i sei Voivodati della Polonia meridionale. Eventi di rilievo organizzati o co-organizzati dall'Istituto nel corso del 2024 si sono tenuti a Bielsko-Biala, Rzeszow, Wroclaw, Chrzanow, Boleslaw, Nowy Sacz, Katowice, Zamosc, Temeszów, e Chorzow.

Si evidenzia infine l'intervenuta autorizzazione ad assumere una nuova Collaboratrice Amministrativa a contratto temporaneo, che ha preso servizio nel novembre 2024. Il fondamentale potenziamento della dotazione organica ha permesso: a) di internalizzare la gestione e coordinamento dei corsi di lingua italiana – con importantissime ricadute in termini di risparmio sul bilancio di gestione, b) di ripristinare il regolare servizio di biblioteca ed emeroteca, piuttosto popolare tra l'utenza, c) di potenziare il settore della programmazione culturale, garantendo adeguato seguito alle numerose collaborazioni in essere, le quali sono state in aumento nel corso del 2024 tanto per numero di manifestazioni realizzate, quanto per numero di partnership con Enti e Istituzioni locali.

Sede

L'Istituto Italiano di Cultura di Cracovia, fondato nel 1987 e inaugurato nel 1989, è situato nel cuore dell'antica capitale polacca, in Ulica Grodzka 49, nel pieno Centro storico, a poche centinaia di metri di distanza dalla piazza centrale, Rynek Glowny e dal Castello Reale di Wawel. L'Istituto utilizza in comodato una superficie di circa 740mq, occupando una palazzina borghese di stile eclettico del XIX secolo, insieme ad una porzione di un edificio che risale al XVIII secolo e che, a sua volta, si affaccia su una delle più antiche strade del centro della città, Ulica Kanonicza, dove ha sede l'Arcivescovado. Lo stato della Sede risulta adeguato alla missione che svolge e al decoro richiesto, ripristinato a seguito dei lavori di manutenzione e rinnovo di tutti gli ambienti effettuati nel corso del 2023 (rifacimento degli intonaci e imbiancatura degli ambienti, compresa la Galleria espositiva, oltre a interventi di contenimento dell'umidità) e sostituzione di tutti gli infissi ancora a vetro singolo con nuovi infissi a doppi vetri (effettuata a carico del proprietario dello stabile) nonché dell'acquisto di adeguata strumentazione a sostegno dei corsi di lingua in presenza, tra cui due lavagne elettroniche. Il completamento di detti lavori, avvenuto nel corso del 2024, ha visto la realizzazione di una cabina professionale per gli interpreti all'interno della Sala Conferenze, comprensiva della necessaria strumentazione tecnica. Si è tutt'ora nelle more di portare avanti i lavori in economia avviati nella sala conferenze, prevedendo la realizzazione di una pedana per i relatori, di un nuovo sistema di illuminazione adatto alle proiezioni cinematografiche nonché dell'acquisto di nuovo mobilio e attrezzature.

Risorse Umane

- Matteo Ogliari, Funzionario III area APC, Addetto Responsabile dell'IIC dal 21.11.2022.
- Magdalena Bozena Orzel, Collaboratrice Amministrativa a legge locale dal 21.04.2022: contabilità, traduzioni e manifestazioni culturali.
- Joanna Karolak, Assistente Amministrativa a legge locale dal 18.11.2021: segreteria e archivio, traduzioni.
- Oktawian Steliga, Ausiliario a legge locale dal 12.03.1998: grafico, curatore della Galleria espositiva e responsabile delle manutenzioni.
- Agnieszka Helena Zarazka, Collaboratrice Amministrativa a legge locale con contratto a tempo determinato dal 20.11.2024 fino al 19.05.2025.

Le risorse umane sono altamente motivate e qualificate. Il recente potenziamento intervenuto con l'assunzione della Dott.ssa Agnieszka Zarazka è stato fondamentale nel garantire tanto la continuità di servizi primari al perseguimento del mandato istituzionale di questo Istituto (gestione e coordinamento dei corsi di lingua e cultura italiane; gestione del servizio di biblioteca ed emeroteca) quanto il potenziamento del settore della programmazione culturale. Si auspica fortemente che tale, fondamentale potenziamento venga prorogato del termine consentito dalla norma vigente, nelle more di un auspicato e necessario concorso per un posto a tempo indeterminato.

Risorse Finanziarie

La dotazione ordinaria è stata pari ad Euro 90.000 in linea con l'esercizio precedente, cui si sommano Euro 50.000 di assegnazione fondi straordinari per la promozione culturale e integrata 2024.

In aggiunta alla dotazione ministeriale, le risorse sono costituite dagli introiti dei corsi di lingua, che rappresentano una fondamentale fonte di autofinanziamento e che hanno registrato una ulteriore crescita rispetto all'esercizio precedente, tanto in valore assoluto quanto in percentuale rispetto al totale delle risorse disponibili. Nello specifico, i corsi di lingua hanno prodotto un utile pari ad Euro 113.899,49 al netto delle spese sostenute per servizi di docenza e al lordo delle spese per utenze quali illuminazione, riscaldamento e guardiania negli orari di apertura, in aumento rispetto all'esercizio precedente. Fonti marginali di introiti sono gli esami di certificazione CELI, pari ad Euro 1.880,70, nonché le quote ricevute dall'Università Telematica UniNettuno a titolo di rimborso dei costi amministrativi sostenuti per la somministrazione delle prove d'esame, come da Convenzione stipulata in data 10.05.2023, per un totale di Euro 440,00. Infine, si è concesso in utilizzo oneroso la sala conferenze per un incontro relativo al progetto di ricerca "Sintesi e valutazione di nuovi agenti teranostici per una svolta della terapia a cattura neutronica", assegnato nell'ambito del bando MAECI "ITALY – CHINA - SCIENCE AND TECHNOLOGY COOPERATION" (Progetto n. CN24GR05), per un totale di Euro 117,11;

Si segnala a ogni buon conto come la presente congiuntura internazionale, caratterizzata dal perdurare del caro energia, dall'aggravamento della situazione inflattiva e dal cambio Euro-Zloty in costante perdita, seguitano ad intaccare in maniera rilevante la capacità operativa dell'Istituto.

Dal 1° gennaio 2016, venuto a mancare l'accreditamento diplomatico ed il relativo riconoscimento del diritto al rimborso da parte delle autorità polacche, l'Istituto a tutt'oggi non gode del diritto al rimborso IVA, gravando in questo modo e in maniera consistente sul regolare svolgimento delle attività complessive e sulle risorse finanziarie a disposizione.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

L'offerta dei corsi di questo Istituto prevede, sia in presenza che online: corsi di italiano standard a tutti i livelli di competenza previsti dal Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue di 30 ore semestrali oppure intensivi di 60 ore; corsi specialistici di preparazione agli esami CELI 3 e 4 e corsi individuali; corsi intensivi nel periodo estivo. Si è in particolare spinto per potenziare l'offerta di corsi in presenza, anche tramite l'acquisto di nuove attrezzature digitali per la didattica e l'organizzazione di eventi ad hoc dedicati specificatamente ai corsisti, quali il Cineforum didattico,

organizzato in collaborazione con il Dipartimento di Italianistica dell'Università UKEN di Cracovia.

L'andamento dei corsi nell'esercizio considerato è così riassunto:

Il semestre dell'anno accademico 2023/2024 Corsi: 58

Corsisti: 470

Corsi estivi 2024

Corsi: 5

Corsisti: 46

I semestre dell'anno accademico 2024/2025

Corsi: 56

Corsisti: 472

Attività culturali

Le manifestazioni (58 per un totale di 153 eventi singoli) hanno avuto l'obiettivo di restituire un'immagine dell'Italia il più possibile articolata e complessa, altresì aderendo a tutte le rassegne annuali promosse dal MAECI. Per la Giornata della Memoria si sottolinea l'importante ruolo di collettore di iniziative provenienti dall'Italia, in particolare i viaggi dei "Treni della memoria" con diversi incontri per centinaia di ragazzi in Istituto, nonché la presentazione del libro "Di fronte alla Shoah. Arte fra testimonianza ed empatia" di Salvatore Trapani, vincitore di numerosi premi letterari. Altri eventi di rilievo nel primo semestre hanno riguardato la tradizionale Settimana della Commedia dell'Arte; l'inaugurazione della rassegna cinematografica "Giallo all'Italiana" presso il Kino Za Roziem Café di Rzeszów; l'inaugurazione della mostra fotografica "Modernismo. Architettura polacca e italiana 1918-1943 curata da Michal Lukasik; la partecipazione all'Italian Design Day e alla contestuale Krakow Fashion Week, con l'organizzazione di una sfilata di moda emergente italiana in collaborazione con l'Ambasciata, ICE e IIC Varsavia sul palco della Settimana della moda di Cracovia, unitamente al keynote speech della Testimonial del Design Livia Tenuta. Un concerto del prestigioso ensemble dei Virtuosi della Scala di Milano diretta dal Maestro Massimiliano Caldi presso la Filarmonica di Cracovia ha celebrato l'anniversario di Puccini. Il mese di aprile ha visto l'inaugurazione della mostra "Archipelago: Isole Italiane" curata da Corinna Del Bianco e della mostra "Calvino qui e altrove" realizzata in collaborazione con Laboratorio Calvino e con l'Università Jagellonica a celebrazione anche del 50esimo anniversario della prima traduzione di Calvino in polacco (1974). Il Duo Re-Imagine ha poi celebrato l'iscrizione dell'Opera italiana nel patrimonio immateriale UNESCO con due diverse date del loro concerto "Metamorfosi Italiane", rivisitando in chiave jazz le più famose composizioni e arie della grande Opera italiana. Da aprile a giugno il grande cinema italiano è stato protagonista della VIII rassegna Cinema Italia Oggi, organizzata in 8 città polacche collaborazione con IIC Varsavia e CineCittà Luce in occasione della rassegna Fare Cinema. L'IIC ha inoltre co-organizzato le tradizionali celebrazioni in memoria dell'eroe garibaldino Francesco Nullo, morto durante la sollevazione antizarista del 1863, in collaborazione con la Gendarmeria Nazionale di Cracovia ed il Comune di Boleslaw, portando un concerto dell'ensemble Simona&Paolo d'innanzi a un folto pubblico. Di particolare rilievo gli eventi per celebrare il 20esimo anniversario dell'ingresso della Polonia nella UE, con un evento nella centralissima piazza "Maly Rynek" che ha visto la degustazione di prodotti tipici italiani e un concerto del chitarrista classico Samuel Vaccaro, e con l'inaugurazione della mostra fotografica "What is Europe to you?" a cura della fotografa Lisa Borgiani e in collaborazione con Città di Cracovia, Villa Decius e il cluster EUNIC. La mostra è rimasta esposta fino a inizio ottobre presso Parc Jordana, tra i principali parchi pubblici cittadini. Giugno ha visto 3 eventi SCIM con la partecipazione del Prof. Rodolfo Baggio dell'UniBocconi ad EuroScience Open Forum (ESOF) Katowice, e 2 laboratori didattici per bambini organizzati presso due centri di divulgazione scientifica a Cracovia e Tarnow. infine, si è contribuito al Festival della Cultura Ebraica di Cracovia, il principale e più grande dell'Europa orientale, con il grande successo del concerto KelzMediterranea a cura di NefEsh Trio. La promozione territoriale è stata protagonista di una due-giorni dedicata al Molise e al Comune di Oratino, con eventi dedicati al patrimonio

storico, artistico, al turismo lento e delle radici, e con uno showcooking e degustazione di piatti tipici per circa 100 persone offerto dall'azienda La Molisana.

La seconda metà dell'anno ha visto la partecipazione ai principali festival musicali estivi (SummerJazz, JazzNight, Opera Rara Festival, Summer concerts in old castles, churches, museums, International Festival of Rediscovered and Forgotten Music, Festival Duettissimo, Serate Musicali Cracoviensis, Krakow Piano Classic), con un focus nuovamente dedicato a Puccini in jazz grazie alla performance "Puccini Project" a cura di Mike Del Ferro e Kacper Smolinski. Momenti di particolare rilevanza sono stati: La proiezione di Visioni Sarde presso il Kino Za Roziem Café nella città di Rzeszow; l'inaugurazione della mostra d'arte contemporanea MATHERIAE di Ernesto Terlizzi; la Giornata del Contemporaneo, con l'inaugurazione della mostra Pluto_F_03_S4" dell'artista Quayola nel prestigioso Open Eyes Art Festival in collaborazione con l'Accademia di Belle Arti Jan Matejko di Cracovia, preceduta da una masterclass dello stesso Quayola agli studenti; la presentazione del romanzo "Il sorriso di Caterina" di Carlo Vecce, Accademico dei Lincei; il concerto dell'Ensemble Quartetto della Scala di Milano a chiusura del festival Serate Musicali Cracoviensis; la Settimana della Lingua, con un programma articolato su teatro (spettacolo poetico-teatrale "Le Nuvole Sopra Ferrara" dedicato al grande poeta Zbigniew Herbert nel centenario della nascita; fumetto (panel dedicato alla storia delle donne attraverso il fumetto; musica (due concerti per pianoforte solista a cura del Maestro Pasquale Iannone); arte digitale (performance di arte digitale FEMINA di Riccardo Giovinetto, basato su capolavori di maestri del Rinascimento reinterpretati digitalmente grazie alla IA; letteratura (vernissage della mostra "Storie Italiane, come gli illustratori raccontano la narrativa" a cura di Melania Gazzotti, dedicata alla grande illustrazione letteraria italiana e con la partecipazione della scrittrice Claudia Durastanti al Conrad Festival, principale festival letterario nell'Europa orientale); cinema-performance (proiezione di "Rivisitazione dello Sciopero" durante Conrad Festival, progetto audiovisivo a cura di Luca Maria Baldini e Cosimo Terlizzi nel quale la voce di Pier Paolo Pasolini emerge da un filmato inedito del regista. l'ultimo scorcio dell'anno ha visto la SCIM, in coordinamento con Ambasciata, ICE e IIC Varsavia, con la realizzazione di una masterclass di degustazione dell'olio d'oliva presso lo Sheraton Grand Hotel di Cracovia e di un talk tra Luca Cesari e la scrittrice, polonista e gastronomo Tessa Capponi-Borawska dedicato alla dieta mediterranea, cui è seguita una degustazione di prodotti tipici a cura di 6 produttori locali d'eccellenza espressione del consorzio Bettona Produce Eccellenze, cui hanno preso parte oltre 100 persone. In occasione delle festività, si è organizzato un concerto di natale per viola da gamba del Maestro Matteo Cicchitti presso la Chiesa dei Padri Scolopi e si è inaugurata una mostra di presepi ceramici di Caltagirone, città patrimonio UNESCO per la ceramica, presso il Museo Storico di Cracovia in occasione della consueta esposizione dei tradizionali presepi cracoviani, in collaborazione con le due Amministrazioni comunali di Cracovia e Caltagirone, mettendo in collegamento due tra le grandi tradizioni presepiali d'Europa.

Collaborazioni

L'Istituto ha agito in costante sinergia con la superiore Ambasciata e con IIC Varsavia, collaborando con profitto con i principali attori del Sistema Italia presenti in Polonia (oltre ai citati, ICE Agenzia, Camera di Commercio, Confindustria, Comites, Consolati Onorari di Cracovia e Breslavia, Centro di Cultura Italiana di Bielsko Biala, Comitato della Dante Alighieri di Breslavia). In aggiunta, questo Istituto ha consolidato i rapporti di collaborazione con le più prestigiose Istituzioni culturali di Cracovia e della circoscrizione di competenza, in relazione ai diversi ambiti della programmazione, garantendo la partecipazione di artisti italiani di primo piano ai principali Festival quali SummerJazz Festival, JazzNight, Opera Rara Festival, Summer concerts in old castles, churches, museums, International Festival of Rediscovered and Forgotten Music, Serate Musicali Cracoviensis, Krakow Piano Classic, Misteria Paschalia, PatchLab Festival, Conrad Festival. A ciò si sommano le costanti e proficue collaborazioni con le istituzioni universitarie locali, in primis con i Dipartimenti di Italianistica delle Università Jagellonica e UKEN, oltre che con l'Accademia di Belle Arti Jan Matejko, il Politecnico di Cracovia, l'Accademia Polacca delle Scienze, la Cracow School of Art and Fashion Design, l'Università della Slesia a Katowice nonché con il Comune di Cracovia, il Comune di Boleslaw, il Museo Nazionale di Cracovia, la Cricoteka, il Centro Multiculturale di Cracovia e KBF - Krakowskie Biuro Festiwalowe.

Nell'ambito editoriale sono numerose le collaborazioni realizzate per la pubblicazione di autori italiani in Polonia, in particolare con la Casa Editrice Austeria, oltre al sostegno alle attività editoriali svolte dai Dipartimenti di Italianistica delle Università Jagellonica e UKEN.

Si segnala infine la costante proficua collaborazione con l'Istituto Cervantes di Cracovia, che ha portato alla co-organizzazione di due eventi comuni nel corso dell'anno, organizzati nel quadro del MoU stipulato tra MAECI e Istituto Cervantes, nonché l'ampia collaborazione tra Istituti culturali UE sotto l'egida del locale cluster EUNIC, che ha visto la realizzazione diversi eventi in occasione della Giornata Europea delle Lingue (1 evento), delle celebrazioni per i 20 anni di permanenza della Polonia nella UE (2 eventi) e del progetto "Silaczki" (Donne forti) in collaborazione con Kamienica Hipolitów.

Conclusioni

Si conferma la proficua opportunità data dalle collaborazioni con Enti ed Istituzioni della circoscrizione di competenza, con particolare riferimento ai grandi Festival, nonché l'alta qualità delle manifestazioni realizzate e delle proposte concretizzatesi per mezzo delle numerose occasioni offerte dal prestigioso contesto culturale in cui si opera. L'Istituto è riconosciuto da tutti i principali attori ed istituzioni locali del mondo della cultura come un partner prestigioso e autorevole, con il doppio vantaggio di contribuire a portare artisti italiani di primissimo piano all'interno dei grandi festival di Cracovia, garantendo enorme visibilità a loro nonché allo stesso Istituto, e di ricevere dalle controparti interesse e disponibilità nei confronti di quanto proposto dall'Istituto.

I diversi ambiti culturali promossi tramite le manifestazioni realizzate nel corso dell'anno hanno evidenziato ancora una volta il ruolo e la visibilità di questo Istituto, che ha agito in sintonia con tutto il Sistema Italia presente in Polonia, nel pieno rispetto delle linee programmatiche del superiore Ministero e dell'Ambasciata d'Italia a Varsavia in costante collaborazione con IIC Varsavia, al fine di consolidare l'azione comune promuovendo un'immagine dell'Italia coerente e coesa a livello Paese, operando altresì economie di scala volte a massimizzare l'efficacia delle manifestazioni culturali e le loro ricadute in termini di spesa. L'elevato numero e lo spessore delle manifestazioni realizzate hanno avuto un riscontro costantemente positivo presso il pubblico polacco, le Istituzioni locali ed i diversi partner, con evidenti ricadute sul piano della visibilità, degli spazi operativi e dell'azione sistemica dell'Istituto a sostegno dell'immagine dell'Italia. In questo senso, si è proseguita l'azione di allargamento dell'offerta tematica, con l'apertura a manifestazioni incentrate sugli aspetti più contemporanei e innovativi della produzione culturale italiana – dalla musica contemporanea alle arti digitali, dalla coreografia alla musica elettronica, dall'arte contemporanea alla ricerca scientifica e all'impegno italiano in ambito di Science Diplomacy – senza tralasciare gli asset già consolidati della nostra proiezione culturale, al fine di veicolare sempre più l'immagine di un Paese aperto, innovativo e proiettato al futuro.

Nel corso dell'esercizio si è tentato di dare nuova linfa alla comunicazione esterna, affidando il servizio di social media managing ad una ditta specializzata, con l'affidamento a un incaricato bilingue, al fine di aumentare l'engagement dell'utenza e il posizionamento pubblico dell'Istituto. Inoltre, la netta crescita di iscrizioni ai corsi di lingua e cultura testimonia il ruolo fondamentale della lingua italiana in Polonia e del nostro Istituto in una città come Cracovia, senz'altro la più rappresentativa e prestigiosa nel panorama culturale polacco. In conclusione, le sinergie realizzate a livello Paese e l'interesse costante e profondo del contesto locale nei confronti dell'Italia, della sua lingua e cultura, unitamente all'opportunità di operare in uno dei contesti culturali maggiormente dinamici e prestigiosi dell'Europa centro-orientale, rendono l'azione di questo Istituto particolarmente efficace nel promuovere le relazioni culturali tra questi due grandi Paesi dell'Unione Europea.

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2024

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	128.977,396	0,000	0,000	38.525,420	167.502,816	0,000
Aumenti durante esercizio	441.968,856	0,000	0,000	0,000	441.968,856	0,000
Totale	570.946,252	0,000	0,000	38.525,420	609.471,672	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	408.756,538	0,000	0,000	0,000	408.756,538	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	162.189,714	0,000	0,000	38.525,420	200.715,134	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350

Esercizio: 2024

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2024 Al: 31/12/2024

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
19/01/2024	9 - 10	15.000,00	EUR	63.625,500	PLN	4,242	Conversione valutaria
06/02/2024	35 - 36	15.000,00	EUR	62.821,500	PLN	4,188	CONVERSIONE VALUTARIA
05/06/2024	277 - 278	40.000,00	EUR	166.080,000	PLN	4,152	Conversione valutaria
06/08/2024	418 - 419	20.000,00	EUR	82.784,000	PLN	4,139	Conversione valutaria

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2025) GIORNATA DELLA MEMORIA- MOSTRA ECHI DI SPERANZA: ARTE E MEMORIA DELL'OLOCAUSTO	Dal 27/01/2025 Al 31/01/2025	10.000,000	460,351		460,351	--	NO
Oratino e il Molise: mostra pannellare e due conferenze: "Il caso Oratino nella geografica culturale molisana" di Dante Gentile Lorusso e "Quali turismi per quale Molise" del prof. Ernesto di Renzo	Dal 26/06/2024 Al 26/06/2024	1.500,000	2.224,912	0,000	2.224,912	SI	SI
MATHERIAE- mostra di opere di Ernesto Telizzi	Dal 13/09/2024 Al 13/09/2024	1.000,000	2.477,866	0,000	2.477,866	SI	SI
GIORNATA DEL CONTEMPORANEO- mostra di Quayola nell'ambito di Open Eyes Art Festival	Dal 08/10/2024 Al 22/10/2024	13.500,000	8.136,362	0,000	8.136,362	SI	SI
PATCHLAB FESTIVAL ed. 2024 Performance di arte digitale FEMINA a cura di Riccardo Giovinetto	Dal 20/10/2024 Al 20/10/2024	5.500,000	2.320,936	0,000	2.320,936	SI	SI
SLIM 2024: "Storie Italiane, come gli illustratori raccontano la narrativa"	Dal 21/10/2024 Al 21/11/2024	3.500,000	2.181,942	0,000	2.181,942	SI	SI
(Evento 2023) Mostra "Tadeusz Kantor Café Europe"	Dal 13/11/2023 Al 13/11/2023	2.000,000	2.631,579	0,000	2.631,579	SI	SI
	Totale	37.000,000	20.433,948	0,000	20.433,948		

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350

Esercizio: 2024 - Dal: 01/01/2024 - Al: 31/12/2024

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Concerto di Natale a lume di candela: viola da gamba	Dal 14/12/2024 Al 14/12/2024	1.500,000	1.073,684	0,000	1.073,684	SI	SI
Opera Rara Festival- An Index of Metals	Dal 06/02/2024 Al 08/02/2024	1.000,000	1.005,848	0,000	1.005,848	SI	SI
Donne in musica	Dal 08/03/2024 Al 08/03/2024	1.000,000	2.339,252	0,000	2.339,252	SI	SI
Concerto dei Virtuosi del Teatro alla Scala di Milano- Anniversario PUCCINI	Dal 25/03/2024 Al 25/03/2024	7.000,000	7.000,000	0,000	7.000,000	SI	SI
Metamorfosi italiane	Dal 13/04/2024 Al 13/04/2024	1.200,000	1.625,732	0,000	1.625,732	SI	SI
Concerto sardo Piana-Romanko	Dal 09/05/2024 Al 09/05/2024	1.200,000	382,223	0,000	382,223	SI	SI
Concerti in occasione del 20° anniversario dell'adesione della Polonia all'Unione europea	Dal 30/04/2024 Al 01/05/2024	1.500,000	1.403,509	0,000	1.403,509	SI	SI
Concerto Jazz Italia Folksongs	Dal 25/05/2024 Al 25/05/2024	3.000,000	6.150,877	0,000	6.150,877	SI	SI
Concerto per violino e pianoforte di Maria Serena Salvemini e Pietro Laera	Dal 21/06/2024 Al 21/06/2024	1.500,000	1.143,159	0,000	1.143,159	SI	SI
Festival di Cultura Ebraica 2024: Concerto di musica sefardita a cura del NefEsh Trio	Dal 25/06/2024 Al 25/06/2024	1.500,000	3.377,637	0,000	3.377,637	SI	SI

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
ROYAL OPERA FESTIVAL: Masaniello di Michele Carafa (06.07.) e Il conte di Ory (11.07. e 13.07.)	Dal 06/07/2024 Al 13/07/2024	5.000,000	4.912,281	0,000	4.912,281	SI	SI
SUMMER JAZZ FESTIVAL	Dal 29/06/2024 Al 28/07/2024	5.000,000	5.146,199	0,000	5.146,199	SI	SI
XXXIV Summer Concerts in Museums and Castles – Festival dei Concerti Estivi di Tarnow: La grande lirica – Ilaria Iacquinia e Giacomo Serra	Dal 07/07/2024 Al 21/07/2024	800,000	1.052,632	0,000	1.052,632	SI	SI
FESTIVAL DI MUSICA OBLIATA/RITROVATA DI TRANÓW	Dal 06/09/2024 Al 21/09/2024	1.500,000	1.613,801	0,000	1.613,801	SI	SI
FESTIVAL SERATE MUSICALI CRACOVIENSIS: 18.09. Clarinet Fireworks con G.Punzi, C.Giuffredi, 22.09. Mlada Scena Conservatorio di Reggio Calabria e di Cracovia, 29.09. Quartetto d'Archi della Scala	Dal 08/09/2024 Al 29/09/2024	4.000,000	2.923,977	0,000	2.923,977	SI	SI
SLIM 2024: Concerto per piano solo di Pasquale Iannone il 17.10. presso l'Aula Florianka di Cracovia e il 19.10. presso la Basilica di Santa Margherita di Nowy Sacz	Dal 17/10/2024 Al 19/10/2024	2.500,000	2.923,977	0,000	2.923,977	SI	SI
	Totale	39.200,000	44.074,788	0,000	44.074,788		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
GIORNATA DEL DESIGN ITALIANO NEL MONDO: Italian Design Day 2024: Fabbricare Valore - Making Sense – The New Italian Fashion show	Dal 18/03/2024 Al 18/03/2024	15.000,000	14.998,364	0,000	14.998,364	SI	SI
	Totale	15.000,000	14.998,364	0,000	14.998,364		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
GRIM EuroScience Open Forum 2024 – ESOF Katowice	Dal 13/06/2024 Al 13/06/2024	1.500,000	763,906	0,000	763,906	SI	SI
GRIM Tecnoscienza: “Il giro del mondo in 80 esperimenti” a Cracovia e Tarnovia- laboratori di scienze per bambini	Dal 14/06/2024 Al 15/06/2024	1.500,000	2.773,065	0,000	2.773,065	SI	SI
	Totale	3.000,000	3.536,971	0,000	3.536,971		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giallo all'italiana- rassegna del giallo italiano degli anni 60-70 a Resovia	Dal 10/02/2024 Al 08/05/2024	3.600,000	3.711,579	0,000	3.711,579	SI	SI
"Berchidda Live" - proiezioni cinematografiche nell'ambito del Festival di Cracovia	Dal 27/05/2024 Al 31/05/2024	1.500,000	672,982	0,000	672,982	SI	SI
CINEMAITALIAOGGI	Dal 14/06/2024 Al 20/06/2024	6.000,000	1.920,000	0,000	1.920,000	SI	SI
CONRAD FESTIVAL 2024: performance digitale "Rivisitazione dello Sciopero" di Pier Paolo Pasolini	Dal 24/10/2024 Al 24/10/2024	1.200,000	1.668,772	0,000	1.668,772	SI	SI
	Totale	12.300,000	7.973,333	0,000	7.973,333		

SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350

Esercizio: 2024 - Dal: 01/01/2024 - Al: 31/12/2024

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Oratino e il Molise- Showcooking del Pastificio La Molisana	Dal 27/06/2024 Al 27/06/2024	2.500,000	661,521	0,000	661,521	SI	SI
SCIM 2024 Dialogo tra Luca Cesari e Tessa Capponi-Borawska	Dal 19/11/2024 Al 19/11/2024	500,000	681,145	0,000	681,145	SI	SI
SCIM 2024 Masterclass di degustazione di olio d'oliva	Dal 21/11/2024 Al 21/11/2024	100,000	150,760	0,000	150,760	SI	SI
	Totale	3.100,000	1.493,426	0,000	1.493,426		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
ITALIANISTI DEL MONDO- riunione organizzativa degli italianisti polacchi	Dal 16/05/2024 Al 16/05/2024	50,000	10,639	0,000	10,639	SI	SI
Italy Ambassador Awards Polonia 2024 presso il Castello Reale di Wawel	Dal 28/09/2024 Al 28/09/2024	500,000	138,105	0,000	138,105	SI	SI
	Totale	550,000	148,744	0,000	148,744		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
SETTIMANA DELLA COMMEDIA DELL'ARTE- spettacolo "LA SERVA PADRONA" di G. Battista Pergolesi in data 29.02.2024	Dal 29/02/2024 Al 29/02/2024	2.000,000	2.009,450	0,000	2.009,450	SI	SI
"Fiesta!" teatro di strada a cura di Teatro due Mondi	Dal 23/06/2024 Al 25/06/2024	1.500,000	2.500,000	0,000	2.500,000	SI	SI
Taranta Atelier durante il Festival BLISKIE/DALEKIE - Festival del 10° Anniversario del Teatro. Stefano Batory	Dal 03/10/2024 Al 03/10/2024	1.000,000	701,754	0,000	701,754	SI	SI
SLIM 2024: "Le nuvole sopra Ferrara" reading poetico teatrale ispirato a Zbigniew Herbert	Dal 15/10/2024 Al 15/10/2024	7.000,000	5.670,020	0,000	5.670,020	SI	SI
	Totale	11.500,000	10.881,224	0,000	10.881,224		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
GIORNATA MONDIALE DELLA POESIA: tra Polonia e Italia. Parole spalancate: Festival internazionale di Poesia di Genova	Dal 21/03/2024 Al 21/03/2024	1.000,000	773,381	0,000	773,381	SI	SI
Calvino in Polonia e altrove- convegno Calvino qui e altrove- mostra	Dal 19/03/2024 Al 19/03/2024	2.000,000	935,077	0,000	935,077	SI	SI
Alessandro Barbero – conferenza dedicata a Dante, Università Jagellonica	Dal 23/05/2024 Al 23/05/2024	2.500,000	1.980,117	0,000	1.980,117	SI	SI
Presentazione del libro di Carlo Vecce "Il sorriso di Caterina. La madre di Leonardo."	Dal 06/09/2024 Al 06/09/2024	800,000	719,305	0,000	719,305	SI	SI
SLIM 2024: "Leggere il mondo tra le righe... del fumetto. Rivoluzionarie, scienziate, conquistatrici"	Dal 16/10/2024 Al 16/10/2024	600,000	711,345	0,000	711,345	SI	SI
CONRAD FESTIVAL ed. 2024: "La vita sembra uscita da un romanzo" talk con la scrittrice Claudia Durastanti	Dal 22/10/2024 Al 22/10/2024	1.000,000	500,000	0,000	500,000	SI	SI
	Totale	7.900,000	5.619,225	0,000	5.619,225		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
GIORNATA EUROPEA DELLE LINGUE	Dal 26/09/2024 Al 26/09/2024	1.200,000	219,509	0,000	219,509	SI	SI
	Totale	1.200,000	219,509	0,000	219,509		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
GIORNATA DELLA MEMORIA: presentazione dell'opera "Di fronte alla Shoah. Arte tra testimonianza ed empatia" DI SALVATORE tRAPANI	Dal 23/01/2024 Al 23/01/2024	1.500,000	503,204	0,000	503,204	SI	SI
CELEBRAZIONI DELL'ANNIVERSARIO DELLA MORTE DI FRANCESCO NULLO	Dal 11/05/2024 Al 11/05/2024	2.000,000	1.925,381	0,000	1.925,381	SI	SI
Convegno internazionale "L'idea del Risorgimento nella riflessione polacco-italiana – storia e contemporaneità"	Dal 07/11/2024 Al 07/11/2024	400,000	501,054	0,000	501,054	SI	SI
Incontri speciali in 40 anni del Bel Paese- incontro con il giornalista Emilio Buttaro	Dal 09/12/2024 Al 09/12/2024	1.000,000	1.125,569	0,000	1.125,569	SI	SI
	Totale	4.900,000	4.055,208	0,000	4.055,208		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Editoria

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Presentazione del libro "Trieste. Libro da scrivere"	Dal 11/01/2024 Al 11/01/2024	100,000	292,117	0,000	292,117	SI	SI
Presentazione della traduzione in polacco del libro di Vittorini "Le citta' del mondo"	Dal 05/12/2024 Al 05/12/2024	800,000	196,491	0,000	196,491	SI	SI
	Totale	900,000	488,608	0,000	488,608		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Fotografia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Modernismo- architettura polacca e italiana 1918-1943	Dal 01/03/2024 Al 30/04/2024	2.000,000	2.025,918	0,000	2.025,918	SI	SI
ARCHIPELAGO- mostra fotografica a cura di Corinna del Bianco	Dal 09/04/2024 Al 30/04/2024	1.000,000	958,060	0,000	958,060	SI	SI
What's Europe to you? in occasione del 20° anniversario dell'entrata nell'Unione Europea di Polonia	Dal 16/05/2024 Al 31/08/2024	8.000,000	6.826,101	0,000	6.826,101	SI	SI
Mostra "Ciao Ciao, Sicilia!" - Concerto per chitarra classica	Dal 05/06/2024 Al 05/06/2024	500,000	403,853	0,000	403,853	SI	SI
	Totale	11.500,000	10.213,932	0,000	10.213,932		